

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Ferdinand 64-66. Automata-telefon: 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890-1938. Trib. Cluj, Secția III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1939. OKTÓBER 11.
VIII. évfolyam, 269. szám.

Szerda

Radian miniszter:

„Senki nem fenyegeti Romániát és nem támasztott határérintő igényeket!” Az ország összes vezetőinek óhaja a kisebbségekkel való békés együttműködés

(BUCUREȘTI.) (Rador.) Al. Radian propagandaügyi miniszter, Ganescu miniszterelnöki kabinetigazgató és a propagandaügyi minisztérium kabinetfőnöke kíséretében Cernăuțiába érkezett, hogy itt megvizsgálja Bucovina és Suceavata tartomány általános érdekű és időszerű kérdéseit. Cernăuțiában a központi pályaudvaron az előkelő vendégeket a helyi hatóságok képviselői fogadták, élükön Gh. Flondor tartományi királyi helytartóval. A tartományi igazgatóságon Gh. Flondor üdvözölte a minisztert. A miniszter megköszönte a fogadtatást, amelyet az új kormány és a miniszterelnök iránti bizalomnyilvánításnak tekint. Biztosította a tartomány vezetőit, hogy a kormány hazafias figyelemmel van Bucovina irányában, megértő támogatója a terület lakossága minden kívánságának.

— Az a hivatásunk, hogy a mostani nehéz időkkel komoly lelkiismerettel éljük át, — mondotta. — Országunk nem a békekonferenciák határozatainak önkényes alkotása. A nemzetközi szerződések nem tettek mást, mint szentesítették vitathatatlan jogainkat. Az ország nem nagylelkű szövetségesek ajándékának eredménye, hanem etnikai és történelmi valóság, amelyet annyi nemzedék vére és áldozata szentelt meg. Uralkodásunk a jelenlegi határok között nem a wilsoni gondolatkörrel kezdődött, hanem ott élt fejedelmek agyában és népünk lelkében, ez lelkesítette a nemzet nagy tanítóinak és bölcsőinek tevékenységét, azokat, akik századokon át harcoltak, hogy elérjék azt, ahol most állunk és ez megkapta egy egész nép vérének pecsétjét, amellyel az egész világ előtt hangoztatta, hogy évezredek eszméjét viszi teljesülésre. Országunk az összes állampolgárok lelki egysége által megerősödött igazságának alapján állva összes szomszédaival jó egyetértésben a békét akarva és együttműködve áll és azzal a szilárd elhatározással, hogy a legnagyobb erőfeszítéssel is megvédi határait, ha valaki az ország függetlenségét és szuverénitását érinteni merésznélne.

— Teljesen érthetetlen az idegesség bizonyos megnyilvánulásai és azok a hírek, amelyeket kávéházakban suttogva terjesztenek. Senki sem jogosult, hogy felszabadítsa magát az ország iránti kötelezettségek megértése alól. Földműveseink és katonáink hite legyen mindnyájunk biztatása, akik hivatala vagyunk elsősorban, hogy határozottan hirdessük az ország igazságos jogait. Ez az irányelve elsősorban az állami tisztviselőknek. Az állami tisztviselő nem egy részvénytársaság ideiglenes alkalmazottja, hanem az állami szuverenitás kifejezője és tekintélye-

nek valóságos képe. Egyéni cselekedete nem X., vagy Y. ur tette, hanem egy olyan személyé, akibe a nemzet bizalmát helyezte és megbízást adott neki. Bizonyos vagyok abban, hogy itt, Bucovinában a kételkedés és a bizalmatlanság nem verhet fészket.

— Felelősségem teljes tudatában jelentem ki, hogy senki sem fenyeget bennünket (hosszu taps és éljenzés) és hogy senki sem támasztott igényeket, vagy kívánságokat, amelyek veszélyeztetnék határaink épségét. (Taps.) A kor-



mány teljes határozottsággal fogja követni szilárd és lojális nemzeti politikánkat. Szomszédaink tudják ezt és tudják azt is, hogy a semlegesség és békeóhaj meg fog szünni a legkisebb olyan cselekedetre, vagy lépésre, mely vitással akarná tenni nemzeti szuverénitásunkat. Ez a nemzet nem hajlandó területi engedményekre. (Hosszu tapsok.)

Chamberlain és Daladier ma válasznak Hitler reichs- tagi beszédére

Terjed a béke-hangulat Angliában

(LONDON.) (Reuter.) A brit sajtó ugyan továbbra is elutasító magatartást tanúsít Hitler kancellár békeajánlatával szemben, de egyes lapok már helyet adnak az ellenkező véleményeknek is. Így a „Times” nyílt levelet közöl, amely többek között a következőket mondja:

— A jelen pillanatban a világ összes semleges államai kijogásolják a tengeri háború módszereit és teljesen érthetően és jogosan teszik ezt, mert tagadhatatlan, hogy mindenki szenved

— Ennek az országnak minden egyes darabkája régi latinságának és századok román törekvésének nyomait viseli magán. Tudom, hogy áldozatokra van szükség, tudom, hogy szenvedések vannak és hogy bizonyos körülmények között nehéz eleget tenni az állami igényeknek. Ezek a nehézségek elődeink áldozatával szemben eltörpülnek. A kormány amennyire lehet, meg fogja könnyíteni a nehézségeket és intezkedett, hogy a mezőgazda-katonák havonta 10—12 napi szabadságot kapjanak és hogy a rekvirálásokat a legkégyilagosabban végezzék.

A miniszter ezután felhívta a tartomány tisztviselőit, hogy minden tekintetben álljanak a nép mellett és minél hasznosabb együttműködést létesítsenek az etnikai kisebbségekkel. Az ukrán lakossággal létesített meg egyezés nem a rendkívüli körülmények által ki kényszerített megoldás, hanem az ország összes vezetői óhajának kifejezése és az állandó kisebbségi politika egyik eredménye. Ujból felhívta a tisztviselőket, hogy szálljanak szembe a rémhírek terjesztőivel. A kormány tiszteli az állampolgári szabadságokat, de engedelmséget követel a nagy nemzet céljakkal szemben. Mindenkinél az Uralkodó körül kell állania és a közös érdekében dolgozni.

Ezután Nistor volt miniszter a bukovinai lakosság nevében mondott köszönetet a kormány munkájáért és hangoztatta, a terület lakóinak hűségét. Radian miniszter részletesen megvizsgálta az eléje terjesztett kérdéseket és hangoztatta, hogy azokat a legsürgősebben és a legkedvezőbben oldják meg.

Moszkva sem engedi többé. Ha tehát a Foreign Office és a Quai d'Orsay ennek ellenére is fentartják a restauráció feltételét, akkor hadat kell üzenniök a Szovjetnek is és le kell győzniök azt. Ez azonban elképzelhetetlenül hosszú és bonyodalmas háborút jelent, amelyet megindokolni alig lehet valamivel. A brit kormány válaszában mulik tehát, hogy az európai civilizáció fennmarad, vagy más fajták és világrészek előnyére elpusztul-e. Lloyd George a „Sunday Express” hasábjain újabb cikket írt, amelyben hangsúlyozza, hogy

nem szabad visszautasítani a nemzetközi békekonferencia gondolatát, mert egy meggondolatlan lépés könnyen az egész emberiség veszté lehet. Semmiféle szempont sem indokolja ugyanis a lehetőségek megvitatásának kikerülését, mert ma már teljesen időszerűtlené vált a lengyel restauráció versaillesi formája.

Lloyd Georgetől közöl nyilatkozatot a „News Chronicle” is. Anglia volt háborús miniszterelnöke a következőket mondja:

— Az igazi cél az, hogy megoldjuk a problémákat és ezért meg kell fontolnunk, vajjon nem előnyösebb-e a békekonferencia összehívása, mint a háború folytatása? Ez utóbbi esetben ugyanis amugy is konferencia összehívására fog sor kerülni, amelyből nem lehet kizárni a semlegesekeket. Kérdés, hogy ez a konferencia milyen feltételeket szab meg és hogy megéri-e az eredményt a hallatlan áldozatok? Az a hangoztatott félelem sem indokolt, hogy Németország nem tartja be kötelezettségeit, mert a békepontosokat az összes nagyhatalmak garantálni fogják és így eleve elesik a biztonság hiányának alapja is.

Feltűnést keltező cikket írt az egyik folyóiratban a háború és béke kérdéséről Bernhard Shaw, a világhírű író is. A cikk címe: „Kergessétek el Churchillt és kössetek békét Hitlerrel”. Shaw a cikkben többek között a következőket írja:

— A brit politika az elképzelhető legbékésebb utakon halad. A háborús párt feje, Churchill ugyanis azt hangoztatja, hogy a békéért küzd. Nyilván ezért kívánja meghosszabbítani három évre a háborút. Szóval három évi háború után akar békét. Sokkal egyszerűbb, ha most mindjárt elkergetik őt és vérontás nélkül kötök meg a békét. A józan megfontolás csakis ezt a kézenfekvő megoldást ajánlhatja.

A „Daily Mail” fentartja azon állítását, hogy Chamberlain miniszterelnök gondosan tanulmányozza a kancellár beszédét és annak bizonyos homályos részeit felől Róma útján felvilágosításokat kért, amelyeket meg is kapott. Erre vonatkozólag a Reuter iroda megjegyzi, hogy

a kért felvilágosítások befutottak ugyan, de nem látszanak alkalmazsáknak arra, hogy a brit kormány felfogását változtassanak.

Hasonló véleményről van az „Associated Press” diplomáciai levelezője is, aki hangsúlyozza, hogy

a légkör egyáltalában nem alkalmas arra, hogy a brit kormány elfogadja a német részről jövő

ajánlatot, miért is bizonyosan el fogják utasítani.
Későbbi londoni távirat jelentése szerint, amelyet a DNB is közölt a német rádióállomásokon keresztül, jelenti, hogy

Londonban a békeliga, amelynek 500.000 tagja van, röpcédulákat szóróztat széjjel, amelyekben felszólítják a lakosságot arra, hogy magatartásukkal segítsék a béke útjának egyengetését. Ugyanez a távirat közli azt is, hogy 30 ismert közéleti előkelőség levelet írt Chamberlain miniszterelnöknek, amelyben kéri a brit miniszterelnököt arra, hogy ismert békeszeretettel és bölcs belátással akadályozza meg milliók és milliók pusztulását olyan célokért, amelyek távol állnak az angol és a francia néptől. A hitlerizmus elleni küzdelem, még ha sikerrel járna is, nem lesz felmérhető azzal a borzalmas pusztulással, amibe kerülni fog. Eppen ezért ismételtül kéri a kormány fejt, hogy jól gondolja meg milyen lépésre szánja el magát.

DALADIER ÉS CHAMBERLAIN MÁR MA VÁLASZOLNAK

(LONDON.) (Reuter.) A késő éjszakai órákban befutó jelentésekből kitűnik, hogy Chamberlain miniszterelnök az alsóházban és Daladier francia kormányfő a francia rádióleadókon keresztül már ma válaszolni fognak Hitler kancellárnak a berlini Kroll operában elhangzott beszédére. Henderson munkáspárti képviselő az alsóház tegnapi ülésén azt a kérdést tette fel, hogy

vajjon a brit és francia kormány együttesen hozzák-e nyilvánosságra háborús terveiket?
A kérdésre Chamberlain miniszterelnök azt felelte, hogy a brit és francia kormányok minden lépésüket közösen teszik meg, mert erre kötelezik őket a fennálló szerződéseken kívül a közös sors és a baráti kapcsolatok is.

Tekintettel arra, hogy Daladier miniszterelnök ma este 9 órakor (romániai időszámítás) az összes francia és angol leadókon át közvetített beszédet mond, biztosra vehető, hogy Chamberlain miniszterelnök is már ma este ismerteti a brit kormány végleges álláspontját a háború tovább folytatását, vagy a békét illetően.

NAGY FELTÜNÉST KELTETT AZ IZVESZTIJA CIKKE

(MOSZKVA.) (Tass.) Az „Izvesztija” Anglia várható magatartásáról a következőket írja tegnapi vezércikkében: — Angliának választania kell a háború és a béke között. Egyedül az a dolga, hogy mire határozza el magát. Ha a béke mellett dönt, úgy helyesen cselekszik, mert a Harmadik Birodalom vezére félreérthetetlenül tudomására hozta a világnak, hogy a keleti helyzet rendezésére kizárólag a Szovjet és Németország jogosultak. Angliának tisztában kell lennie azzal is, hogy ezen már aligha segíthet. Ha tehát a harcot folytatja, azt azért teszi, mert más célja van. Ez a cél azonban nem más, mint az, hogy a világháború során megszerzett gyarmatokat megtarthassa magának. Ez azonban csak úgy sikerülhet, ha legyőzi a német és az orosz haderőket. A jövő igazolja, hogy mennyiben gondolkozik helyesen a brit kormány.

AZ OLASZ SAJTÓ IS ANGOLELLENES

(RÓMA.) (Stefani.) Az olasz lapok egyre élesebb magatartást foglalnak el a brit és francia törekvésekkel szemben. A „Tevere” azt írja, hogy egyenesen kiábrándító a nyugati sajtó ténykedése. Látszik, hogy a lapok a brit propagandaügyi minisztérium szolgálatában állnak, holott a józan megfontolás csak azt írhatja elő, hogy békét kell kötni a Harmadik Birodalommal.

Hasonlóképpen irnak a többi lapok is. NÉMETORSZÁG FELKÉSZÜL MINDEN ESHETŐSÉGRE

(MOSZKVA.) (Tass.) Molotov külügyi népbiztos tegnap kihallgatáson

fogadta Ritter meghatalmazott minisztert és Schnurre államtitkárt, a Moszkvában utazott német kereskedelmi és gazdasági delegáció vezetőit, akikkel megállapodott abban, hogy a Szovjet haladéktalanul megkezdje a Harmadik Birodalom nyersanyagokkal való ellátását, viszont Németország is elindítja azokat a hadiszereket, amelyeket Moszkva ellenszolgáltatásul kap. Moszkvából közlik azt is, hogy a gazdasági megbeszélések gyorsított ütemben haladnak előre, ami annak a jele, hogy a Harmadik

Birodalom a legrosszabbra számítva, felkészül a jövőre. TETŐ ALÁ HOZZÁK A LITVÁN-OROSZ MEGEGYEZÉST IS

(KAUNAS.) (Lita.) Urbsys litván külügyminiszter tegnap délután Moszkvából újra visszatért Kaunasba, ahol azonnal kezdetét vette az államtanács ülése. Beavatottak tudni vélik, hogy a tervezett litván-orosz kölcsönös megsegítési és megnevezési szerződést a legrövidebb időn belül megkötik. Erre vall a litván sajtó feltűnően Szovjet-barát hangja is.

CAPITOL MOZGOBAN!

MA INDUL!

A leghatalmasabb szovjet világfilm, a hazátlanokról.

EMIGRANSOK

Az üldözött népek szenvedésteli élete. Főszereplők a legnagyobb orosz színészek: Zuskin, I. Blumenthal-Tamarina, Karev, stb. Zenéje: Dunaewsky-től. Ezen a héten a kedvezményes jegyek nem érvényesek. A jegyeket előre kérjük a pénztárnál megváltani.

Finnország még habozik

(HELSINKI.) (Reuter.) Erko finn miniszterelnök sajtónyilatkozat keretében kijelentette, hogy Finnország feltétlenül semleges kíván maradni, de eleget tesz a szovjet kormány meghívásának is, mert soha nem lehet tudni, hogy milyen ajánlat segítheti elő az ország érdekeit.

A tárgyalások mindenestre megindulnak — mondotta a továbbiak során — és remélhető, hogy azok kedvezően végződnek. Ez azt jelenti, hogy Moszkva nem lép fel olyan kívánságokkal, amelyek a finn kormány semleges álláspontján változtatni kívánnának.

CORDELL HULL JELENTÉST TETT ROOSEVELTNEK

(WASHINGTON.) (Rador.) Roosevelt az Északamerikai Egyesült Államok elnöke, aki hétvégi pihenőjéről, a Hyde Parkból visszatért a Fehér Házba, hosszas tanácskozást folytatott Cordell Hull külügyi államtitkárral. Hull részletesen tájékoztatta Rooseveltet azokról az ellenhatásokról, amelyekkel Franciaország és Anglia Hitler német vezér és kancellár legutóbbi beszédét fogadták.

ANGLIA BEVÁSÁRLÁSAI KANADÁBAN

(NEWYORK.) (Rador.) A Stefani olasz távirati iroda Ottavából azt jelenti, hogy angol küldöttség megérkezését várják Kanadában. Az angol

küldöttségnek az a megbízatása, hogy nagymennyiségű kézműárt és élelmiszert vásároljon Kanadában. Ezenkívül repülőgépeket, motorokat, léghátrító ágyukat és nagymennyiségű lőszert rendeljen. Ezeknek a leszállítására akkor kerülne sor, amikor az amerikai szenátus már megszavazta a semlegességi törvénynek a fegyverszállítási tilalomra vonatkozó rendelkezése eltörlését. Az angol bizottság egyidejűleg megteszi a szükséges intézkedéseket abban a tekintetben is, hogy a kanadai fegyver, lőszér és élelmiszer szállítmány tengeren történő szállítása biztosított legyen.

ÚJ RENDSZER ANGLIÁBAN AZ ÉLELMEZÉS BIZTOSÍTÁSÁRA

(LONDON.) (Rador.) Az angol kormány az élelmiszerek észszerű elosztásának rendszeresítésére készül. A rendelkezés biztosítani kívánja az egész lakosság megfelelő élelmezését. Október 9-től kezdve mindazoknak, akik élelmiszert hoznak forgalomba, különleges engedéllyel kell bírniuk, elsősorban a husneműek, a sertés- és a konzervált élelmiszerek, a tejtermékek és a gabonafélék forgalombahozatala tekintetében. A rendelet felhatalmazást ad a kormánynak arra is, hogy élelmezési és egészségügyi zsidóradékfeléket és margarint, amelyek ételkészítésre alkalmasak és amelyek a gyárak birtokában vannak.

Német-orosz gazdasági tárgyalások

(MOSZKVA.) (Rador.) Október 8-án Ritter, a német birodalmi kormány megbízottjának vezetésével 12 tagú bizottság érkezett Moszkvába, mely a legújabbban megkötött orosz-német gazdasági egyezmény alapján nagyfontosságú gyakorlati intézkedéseket valósít meg. A bizottságban részt vesz a német nemzetgazdasági, földművelésügyi minisztérium, a német birodalmi vasutak képviselője és több más szakértő. A német gazdasági bizottság moszkvai látogatásával kapcsolatosan a Havas távirati iroda azt jelenti, hogy Ritter néhány nap múlva visszatér Berlinbe és a gazdasági bizottság vezetését Schnurre veszi át. A tárgyalások az orosz gazdasági bizottsággal valószínűleg 15 napig fognak tartani. A Havas távirati iroda beszámoló arról is, hogy a német bizottság azt kérte az illetékes szovjet tényezőtől, hogy moszkvai tartózkodásuk idejére, a moszkvai lengyel követség épületében jelöljenek ki részükre szállást.

HEVES HARCOK A NYUGATI HADSZÍNTÉREN

(PÁRIS.) (Rador.) A Havas távirati ügynökség jelentése szerint a német főhadvezetőségnek az a törekvése,

gyalogság nagy számban tört előre, hogy megtisztítsa a terepet az oda bevonult és magát védett állásba beásott francia katonaságtól.

„BÉKÉBEN AKARUNK ÉLNI MINDENKIVEL”

(BELGRÁD.) (Rador.) A DNB német távirati iroda jelentése szerint Cvetkovics jugoszláv miniszterelnök Scopdijében mondott beszédében kijelentette, hogy Jugoszláviának nincsenek a határokon túli törekvései. Jugoszlávia elérte céljait és csak arra törekszik, hogy maradéktalanul megőrizze és fejlessze azt, amit megszerzett. A jugoszláv miniszterelnök a következő szavakkal fejezte be beszédét:

— Békében akarunk élni mindenki-vel és biztosítani határainkat.

„SENKI SEM VÁLLALKOZOTT RA...”

(LONDON.) (Rador.) Az angol sajtó továbbra is élénken foglalkozik Hitler legutóbbi beszédével és békejavaslatának kérdéseivel. A Daily Telegraph ismételt megállapítja, hogy Hitler békejavaslata még arra sem alkalmas, hogy tárgyalást alapul szolgáljon. Anglia és Franciaország részére a becsület és a politikai tisztesség kérdése is, hogy eredeti álláspontja mellett kitartson. Az angol lapok utalnak arra is, hogy hat héttel ezelőtt Hitleret valóságos elhatalmozták a semleges államok uralkodói és államfői, politikai vezetői a különböző békejavaslatokkal, most pedig már egyetlen külföldi államfő, vagy politikai vezető sem teszi magáévá Hitler békejavaslatát és eddig nem akadott senki, aki vállalkozott volna a Hitler-féle békejavaslatok hivatalos előterjesztésére.

CÁFOL AZ ANGOL TÁJÉKOZTATÓ MINISZTERIUM

(LONDON.) (Rador.) Az angol tájékoztató minisztérium hivatalosan megcáfolja a német rádióleadóállomásoknak azt a hírt, mintha az angol és belga kereskedelmi tárgyalások megszakadtak volna s mintha ezeken a tárgyalásokon a semleges államok ellen fogantatott blokádtól enyhítéséről is szó esett volna. Az angol tájékoztató minisztérium közlése szerint a valóság az, hogy egyetlen semleges állam ellen sem fogantatottak zárlatok. A belga küldöttség viszont azért utazott vissza, mert a kereskedelmi és gazdasági kérdések bonyolultsága miatt újabb utasításokat kellett kérnie kormányától. Egyébként is az ilyen természetű kérdések letárgyalása hosszabb időt igényel.

IDEGEN TENGERALATTJÁRÓ AMERIKA PARTVIDÉKÉN

(NEWYORK.) (Rador.) Portland környékén Maine állam kikötőjében több halászhajó 50 mérföldnyire a nyílt tengeren, a világító toronnyal egyvonásban tengeralattjárót látott felbukkanni, amelyről azonban nem tudták megállapítani, hogy melyik állam hajó hadához tartozik. A tengeralattjáró feltűnéséről értesítették az amerikai hatóságokat is, amelyek viszont azonnal közölték, hogy az angol hadiflottának egyetlen hajója sem tartózkodik az említett környéken, illetve ott, ahol a tengeralattjárót felbukkanni látták.

„AZ ANGOL NEMZET NEM HÁTRÁL MEG...”

(LONDON.) (Reuter.) VI. György uralkodó tegnap szemlét tartott az északi hajóraj Anglia partvidékén horgonyzó flotta-egységeinél és az összegyűlt tengerésztestek és legénység előtt hosszabb beszédet tartott. Figyelmeztette őket kötelességükre, a haza, a vallás, az emberi műveltség és a társadalmi rend megvédésére. Azután kijelentette, hogy lehet: tovább fog tartani a háború, mitsem arra számítani lehetett volna. Ez azonban nem fogja azt jelenteni, hogy az angol nemzet meghátrál a ráváró feladatok előtt.

A NÉMETEK ELHAGYJÁK LETTORSZÁGOT

(BERLIN.) (DNB.) A német-lett tárgyalások eredményeképpen a német lakosság el fogja hagyni Lettország területét. Az ilyen irányú átköltözkedés máris megindult.

A BÉKE GYORS MEGKÖTÉSE ÉRDEKÉBEN

(LONDON.) (Reuter.) Sir Oswald Mos

ley, az angol fasiszta párt vezére, akit a háború első napjaiban internáltak, de később szabadlábra helyeztek, London Ilford-pengyében tegnap népgyűlést tartottak, amelyen beszédet mondott. Hangsúlyozta, hogy a brit fasiszta párt nem látja célját a háborúnak és ezért közölte a hallgatósággal, hogy beadványban fordul az angol kormányhoz a béke gyors megkötése érdekében. Szavait azzal fejezte be, hogy aki nem ért vele egyet, az jelezze, ellenkezését mozdulatlanul, aki pedig vele egyetért, emelje fel a kezét. A mintegy 30 ezer néző és hallgató együtemben emelte fel kezét.

ROMÁNIA MOSZKVAI KÖVETÉ MOLOTOV NÉPBIZTOSNÁL

(LONDON.) (Radio Press.) Gh. Davidescut, Románia új moszkvai követét Molotov, a Szovjetunió külügyi népbiztosa és a népbiztosok tanácsának elnöke tegnap hosszas kihallgatáson fogadta. A kihallgatás, illetve a tanácskozás során Molotov népbiztos formális biztositásokat nyújtott arra vonatkozólag, hogy a Szovjetunióknak nincsen semmiféle támadó szándéka Romániával szemben. Az összes fővárosi lapok megnyugvással számolnak be a Szovjetunió külügyi népbiztosának erről a biztositék nyilvánításáról.

NÉMET TÖMEGTÁMADÁS KÉSZÜL

(PÁRIS.) (Rador.) Charles Morice, a Petit Parisien katonai szakértője azt írja: Előjelek mutatkoznak arra vonatkozólag, hogy az első német tömegtámadás a Thionville-től északra fekvő környéken fog bekövetkezni. A német főhadvezetőség valószínűleg arra törekszik, hogy jelentősen hozhassa nyilvánosságra, miszerint a német hadsereg Lotharingia földjére nyomult be. Ennek a tevékenységnek valószínűleg az a további célja, hogy a Siegfried- és Maginot-vonalak között egész terjedelmében megindítsa az általános támadást. Erre enged következtetni az a körülmény, hogy a német előcsapatok az egész vonalon rendkívül élénk tevékenységbe kezdtek és különösen a Rajna és Mosel folyó közötti területeken a legutóbbi 24 óra óta a német járdörök száma jelentősen emelkedett. Általában az egész vonalon még a kis egységek is rendkívül kezdeményező szellemet árasztanak. Hogy ezeknek a német egységeknek a tevékenységét megakadályozzák, a francia haderő kénytelen egész idő alatt az automata fegyvereket igénybe venni és a tüzérseget is foglalkoztatni, hogy beavatkozásával segítse a támadás megakadályozását. De alighogy elkergették, vagy visszavonulásra kényszerítettek valamely német csapatot, azonnal másik tünik fel helyette. A francia vonalakban eddig még nem történt semmiféle kiigazítás. A francia haderők ugyanazokat a vonalakat és pontokat tartja, melyeket az eddigi hadműveletek során már elfoglalt és amelyek ellen most a német gyalogságból összeállított rohamosztagok tömegeit próbálja a német hadvezetőség igénybe venni. A Moseltől keletre fekvő vidékeken, ott, ahol a háború kitörése óta pillanatnyilag sem szünetelt a harc, most a német tüzérsegek hevesen bombázza a francia állásokat. A gyalogság részéről megkísérelt támadásokat azonban visszaverték. Vajon mit jelent ez az élénkítő tevékenység? Veti fel a kérdést a Petit Parisien katonai szerkesztője. Két feltevéssel lehet indokolni a német hadvezetőség eljárását: Vagy a német arányú támadást készítenek elő, vagy egyrészt élénkítő tevékenységgel kívánják elejét venni, az esetleg francia részről meginduló támadásnak.

AZ ANGOL-JAPÁN TÁRGYALÁSOK MENETE

(TOKIÓ.) (Rador.) A japán külügyminisztérium egyik előkelősége kijelentette az újságíróknak, hogy az angol-japán tárgyalások Tiencsin kérdésében eddig nem mutatnak jelentős előhaladást. Viszont azok a lapjelentések sem fedik teljesen a valóságot, amelyek szerint politikai természetű okok hátráltatják a tárgyalások menetét. Az ellentétek kizárólag csak kereskedelmi jellegűek.

KANADA ÁLLÁSFOGLALÁSA (OTTAVA.) (Rador.) A Havas távirati ügynökség jelentése szerint az angol kormány megkeresést intézett Kanada kormányához: milyen magatartás alkul ki a Hitler kancellár békejavaslatára adandó válasz tekintetében. Annak ellenére, hogy hivatalos körök mindennemű nyilatkozattól tartózkodnak ebben a kérdésben, a Havas iroda tudósítója kiszivárgott hírek alapján azt jelenti, hogy Kanada hivatalosan a békejavaslat visszautasítását fogja ajánlani, bár megállapítása szerint Hitler beszédének több olyan pontja van, amely a közéleti és tüzetesebb megvizsgálást teszi szükségessé.

AMIT A NÉMET NÉP NEM ÉRT MEG

(PÁRIS.) (Rador.) A francia lapok, ismertetve azokat a jelentős sikereket, amelyeket a legutóbbi időben a Szovjet ért el, rámutatnak arra: Lehetetlen, hogy ezek a sikerek ne nyugtalanítsák Németországot. Pertinax a „L'Ordre” című lapban azt írja:

— Maga az a tény, hogy a németek tömegesen költöznek el Lettországból és távozásukat a német kormány rendelte el, igazolja Hitler félelmét Oroszországtól.

Az „Excelsior” című lap ugyanennek a véleményének ad kifejezést és hozzáfűzi azt is, hogy amikor Hitler kancellár beszédében magáévá tette kapitalistaellenes és a Szovjet proletariátusának kifejezéseit, ugyanakkor Sztalin elcsúszította azt az imperalista nyelvezetet, amely annyira jellemzi a mostani szomszéd államot. Éppen ezért van az — állapítja meg a francia újság — hogy a német nép többsége nem érti meg azt a politikát, amelyet vezetői jelenleg követnek.

ANGOL REPÜLŐK ÉLETE FRANCIAORSZÁGBAN

(ONDON.) (Rador.) Szakértő szemtanu, aki látogatást tett a Franciaországban összpontosított angol repülőknél, ezek életéről és helyzetéről az elragadtatás hangján számol be. Azt írja, hogy a repülőtereken annyi angol repülőgép van, hogy az egyik Angliából érkezett pilóta már nem kapott helyet, ahol leszálljon. Azok a repülőgépek, amelyeket erdővel borított területeken rejtettek el, olyan szerkezetűek, hogy bármely pillanatban teljesíthetők hivatásukat. Soha senki, a legbeavatottabb szakértő sem tudja elképzelni ezeknek a repülőknél értékes tevékenységét és különösen azt a szerető gondosságot, amellyel

repülőgépeket kezelik. A szemtanu találkozott az angol repülőknél olyannal is, aki 30 méterre ereszkedett le a Siegfried-vonal fölött és úgy készítette el fényképfelvételét. Egy másik angol repülő két óra hosszat viaskodott a levegőben az ellenséges géppel, amíg leverte. Mindezekről az eredményes tevékenységről az angol pilóták körében alig esik szó, mert az ilyen természetű tevékenység rendszer napi foglalkozásukhoz tartozik. Többet beszélnek egymás között a cigaretták mineműségéről, mint a repülőtűk során végrehajtott hősiességükről.

NÉMET LAP A FRANCIA SAJTÓ TEVÉKENYSÉGÉRŐL

(BERLIN.) (Rador.) A „Völkischer Beobachter” boncolgatója a francia sajtónak a háború kitörése óta tanúsított magatartását, megállapítja, hogy a francia sajtó nem tájékoztatja olvasóit a helyzetnek megfelelően a nemzetközi eseményekről. Hallgatással mellőzi a tényeket és meghamisítja az igazságot, olyan háborús pszichózt igyekszik teremteni, amely pedig nem él a francia nép lelkében. A „Petit Parisien” például csak egész rövid kiadvonat közölt Hitler beszédéből. Ezt is teljesen megváltoztatta, elferdítette a német vezér beszédének értelmét és lényegét. Néhány francia lapban a cenzura egyszerűen kitérte Hitler beszédének számos fejezetét és a beszédet ismertető lapszámok legtöbbje fehér foltokkal tarkítottan jelent meg. Ennek az eredménye, hogy Franciaországban csak nagyon kevesen tudják azt, hogy tulajdonképpen pontosan mit is mondott Hitler.

NÉMET REPÜLŐGÉPEKET VÁSÁROLT ÉSZTORSZÁG ÉS SVÁJC

(BERLIN.) (Rador.) A DNB német távirati iroda jelentése szerint október 5-én szállították le Észtországnak az első Ju 52 típusú hárommotoros polgári repülőgépet, amely Riga—Stockholm és Riga—Helsinki között fog légijáratot teljesíteni. A másik nagy repülőgépet egy hónap múlva szállítják le. Ugyancsak október 5-én indult el Dessauból Svájc felé másik három katonai repülőgép a svájci hadsereg részére, amelyeket gyakorlati célokra rendelt a svájci hadsereg és amelyeknek külön jellegzetessége az, hogy láthatatlan repülést lehet velük végezni.

JUTALOM A REPÜLŐGÉP-ANYAHAJÓ ELSÜLYESZTÉSÉRT

(BERLIN.) (Dunaposta.) Göring marsall soronkívül hadnaggyá léptette elő Franke tizedest, aki repülőgépről ledobott bombával elsüllyesztett egy angol repülőgépanyahajót. Hitler vezér és kancellár pedig a tiszté elöléptetett tizedest az I. és II. osztályú vaskeresztrel tüntette ki. Franke tizedes repülőgépről bombát dobott le az angol repülőgépanyahajóra, amelyet tiltalálattal ért és a rajta levő repülőgépekkel együtt elsüllyedt.

RÖVID TÁVIRATI HIREK

(PÁRIS.) (Rador.) A francia főhadiszállás október 9-én reggel a következő hívatalt jelentést adott ki: „A tegnapi naplementekor és az éjszaka folyamán élénk tevékenység volt a Nieb alsó völgyében és Saarbrückentől délre.

(NEWYORK.) (Rador.) Az amerikai sajtó véleménye szerint kevés annak a lehetőség, hogy Roosevelt elnök közvetítőként lépjen fel az európai háború kordításában és a béke érdekében.

(BERLIN.) (Rador.) A német fővezér hadiszállás a következő jelentést adta ki: „A keleti hadszíntéren folytatódott az érdekeinknek megfelelő tevékenység. Nyugaton csak helyi jellegű tevékenység, helyenként gyenge tüzérsegi párbaj. A légi haderő csak jelentéktelen felderítő működést fejtett ki.”

(ROMA.) (Rador.) Az a japán repülőgép, amely világméretű uton van, hétfőn reggel a Róma közelében lévő Littorio repülőterre érkezett. A japán repülőgép utasait, akik Sevillából jöttek, az olasz hatóságok képviselői és a római japán nagykövetség tagjai rendkívül meleg barátsággal és lelkesedéssel fogadták. A gép rövid olaszországi tartózkodás után folytatja útját Athén felé.

Select mozgó!

Szerdán különleges premier.
A francia filmek remeke.

A KAUKÁZUSI BRIGÁD

(La brigade sauvage), Marcel L'Herbier kiváló francia rendező filmremeke, mely minden eddigi felülmúl. Élthű színekben tárul elénk a párisi orosz emigránsok minden szenvedése. Eseményekben gazdag film, mely elcsúszott utolsó pillanatig lekötö a néző figyelmét. Fősz.: Charles Vanel, Roger Duchesne, Vera Korene, Lisette Lanvin.

A filmben szereplő DONI KOZÁKOK ZENEKARA számai igazi zenei élményt nyújtanak.

Ma hajnalban kivégezték a rablógyilkos Govor Pált

A kolozsvári ügyészség udvarán hajtották végre a halálos ítéletet

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Ma hajnali 4 órakor a törvényszék fogházának udvarán kivégezték a golyó általi halálra ítélt 53 éves Govor Pált, aki 1938. október 21-én éjjel több fejszeccsapással kegyetlen módon megölte ötv. Kilin Mihályt 78 éves, a Reg. Carol II. 78. szám alatt lakó hóstáti dugaszdag öreg asszonyt. Govor — mint emlékeztetés — elrejtőzött az öregasszony hálószobájában és amikor Kilin meglátta, hogy több fejszeccsapással végzett áldozatával. Ezután kifosztotta a lakást, majd nyomtalanul eltűnt. A kolozsvári rendőrség rövid nyomozás után elfogta a gyilkost. A büntügyi tábla Govor Pált rablógyilkosságért golyó általi halálra ítélte.

NINCS KEGYELEM!

Dr. Bartha Ignác, a rablógyilkos hivatalból kirendelt védője a halálos ítélet ellen felfolyamodást jelentett be a Semmitőszékhez, amelynek elutasító végzése után kegyelmi kérvényt nyújtott be a királyi kabinetirodába. Tegnap délután érkezett meg a kolozsvári törvényszékhez a kegyelmi kérvényt elutasító végzés. A büntetőtörvénykönyv 520. szakasza alapján az ítélet jogerőssé vált és a BTKV. 599. szakasza értelmében az ítéletet 48 órán belül végrehajtani kell.

ÖSSZEÜL A KÜLÖNLEGES BIZOTTSÁG

Tegnap délután a táblai tanács értekezletet tartott, amelyen az 599. szakasz értelmében előírt végrehajtási utasítást és a kivégzés módját beszélték meg és olyan határozatot hoztak, hogy

az ítéletet hajnali 4 órakor hajtják végre.

Govor Pált ugyancsak a tegnapi nap folyamán a nagyenyedi fogházból erős fedezet mellett átszállították a kolozsvári törvényszéki fogházba. A perrendtartás szerint az ítéletet annak a tör-

vényszéknek illetékességi helyén kell végrehajtani, amely a halálos ítéletet kimondotta.

A KIVÉGZÉS

Hajnali 4 órakor vonult ki a börtön udvarára a különleges bizottság: dr. Rosca táblabíró, Criveanu táblai ügyész, Hodis fogházigazgató, Iliescu Romulus rendőrtiszt, dr. Hossu Stefan orvosszakértő, egy segédorvos és dr. Bartha Ignác, a hivatalból kirendelt védő, valamint a táblai főjegyző.

Govor Pált összehírelt kezekkel vezették ki a börtönudvarra, mellette görög katolikus lelkész haladt, aki egész éjszaka a halárait cellájában tartózkodott, hogy előkészítse a nagy utra. A táblai főügyész a halárait előtt ujjal felolvasta a halálos ítéletet és a kegyelmi kérvény elutasításáról szóló végzést.

Egyetlen villanykörte világította meg a rideg börtönudvart, ahol deszkából ácsolt emelvény állott az udvar egyik sarkában, amelyre felfezették a halárait és odakötözték az emelvény egyik oszlopához. Komor szavak hangzottak fel a hajnali csendben és kísértetiesen verődtek vissza a fogház falairól. Eső szitált, ami még megrendítőbb tette a jelenetet. Govor Pál cinikus arccal, a megbánás legkisebb jelét sem mutatva hallgatta az ítélet felolvasását. Ezután a táblai főügyész megkérdezte, hogy mi az utolsó kívánsága. Govor arra kérte a táblai főjegyzőt:

írják meg a Magyarországon, Iváncsa községben lakó József nevű fiának, hogy meghalt.

A fogházörök odaléptek a halálraítélthez, bekötözték a szemét, majd megtörtént a kivégzés.

Az ítélet végrehajtása után az ügyész a következőket mondotta:

— Így jár minden rablógyilkos!

A halálos ítélet végrehajtása a törvényes előírások legszigorúbb betartása mellett történt.

P.E.
PAYENSAZ
ARANY
URAI

(28.)

— Azt hiszi, hogy én talán rabja lettem a pénzemnek? — kérdezte Harry felpattanva.

— Ön, akit elég nagystílűnek tartottam ahhoz, hogy nagybátyja nyomdokaiba lépjen, teljesen kiszolgáltatva magát a pénz hatalmának. Elpuhult, elsekélyesedett az élvezeti lehetőségekben. Vagy volt-e talán azóta egyetlen célirányos cselekedete? Tett valamit azért, hogy egyéni értékeit a pénz segítségével teljes mértékben kifejlessze? Sőt, ellenkezőleg. Minden szép törekvését feladta. Nem csinál egyebet, csak tobzódik, habzsol. Kérem, ne vegye rossznéven kiméletlen őszinteségemet, de ezt az utolsó parvenűt is meg tudja tenni.

— Ön túlságosan szigorúan ítéli meg a helyzetet. Nem ismer engem — védekezett Harry.

— Bizonyítsa be, hogy tévedtem. Bizonyítsa be, hogy lelki ereje nem merült ki dözsölésekben, hogy a sok kicsapongás nem lankasztotta akarát, nem csökkentette munkaképességét. A csunya botrány után, legfőbb ideje átvezetni a henye semmittevés révén a munkás, igyekezet partjára. Ugy beszélnek önnek, mintha apja volnék és abban a reményben teszem, hogy még csakugyan nem késő, a dorgálás termékeny talajra hull és változtathat talán még sorsán és életmódján.

— Legyen meggyőződve legjobb szándékom felől. Adjon tanácsot, mondja meg, hogy mit tegyek? — kérdezte Harry őszinte megbánással.

— Mindenekelőtt távoznia kell Berlinből. Szakítson léha cimboráival. Kerülje őket, mint a bűnt. A végrendelet értelmében, ön, mint mérnök, könnyűszerrel bejuthat a nagybátyja által alapított vállalatba. Természetesen eleget kell tennie a kikötésnek, hogy mielőtt vezetőállást foglalna el, előbb idegen vállalatához kell egyszerű munkásnak beállnia. Ha ott kemény munkában sikerült egy félét elöltöntenie, ha megismerkedik az üzem minden ágával, a munka nehézségeivel, ha elég kitartást, szorgalmat és akaraterőt, sokoldalú szakértelmet fejt ki, egy félév múlva vezetőállást fog kapni a részvénytársaságnál. Ennél gyorsabban, kényelmesebben igazán nem lehet karriert csinálni.

— Kétségkívül... de egy bökkenő van.

— Nos?

(Folytatása következik.)

A román állam megveszti,
illetve elveszi az erdélyi
magánvasutakat

(BUCURESTI.) Mihail Ghelmegeanu közmunka- és közlekedésügyi miniszter előterjesztésére II. Károly király öfelsége szentesítette azt a rendeleti törvényt, amely több erdélyi magánvasutakat az állam részére történő megvásárlásáról intézkedik. A rendeleti törvény értelmében a szatmári, nagybányai, zsidó-kudzsirai, Karánsebes-hátszegi, a kisküküllőmegyei, a visó-völgyi, a Zsidó-Nagybánya közötti, a maszódi, a Mátra-Körösvölgy közötti és a bihari magánvasutakat vásárolja meg az állam. Másik rendeleti törvényt is szentesített II. Károly király öfelsége, amely felhatalmazást ad a kormánynak, hogy Fogarasmegyében megépítse az uceai új vasutvonalat.

TESTEDZÉS
Görögország nyerte a Balkán-
játékok pontversenyét

Két Balkán-csúcs dönt meg a versenyek utolsó napján

(ATHÉN.) Közel 70 ezer főnyi közönség előtt fejeződtek be a márvány-stadionban a tizedik Balkán-játékok versenyei. Az ötnapos versenyek pontversenyét Görögország atlétái nyerték meg fölényesen. A román atléták a versenyek utolsó napján is gyengén szerepeltek a pontversenyben csak félponttal előzték meg az utolsó helyezett törököket. Az utolsó versenynapon egyébként két Balkán-csúcs is megdőlt.

110 m. gát: 1. Mantikas görög 15.8 mp, 2. Skiadas görög 15.9 mp, 3. Hanzekovics jugoszláv 16.4 mp, 4. Faik török 16.5 mp.
400 m: 1. Gheren török 50.8 mp, 2. Strata kos görög 51 mp, 3. Karagheorgos görög 51.6 mp, 4. Markovics jugoszláv 51.7 mp, 5. Jordache román 52.9 mp.

1500 m.: 1. Velcopoulos görög 4 p 06.6 mp, 2. Kossir jugoszláv 4 p 06.8 mp, 3. Maksud török 4 p 07.8 mp, 4. Mavrapostolon görög 4 p 17 mp, 5. Talmaciu román 4 p 18 mp.

Gerelyvetés: 1. Marcusics jugoszláv 63.23 m, Balkán csúcs. 2. Papanastasiou görög 60.86 m, 3. Matosics jugoszláv 60.51 m, 4. Mantsavos görög 59.01 m.

Rudugrás: 1. Thanos görög 392 cm, Balkán csúcs. 2. Travlos görög 380 cm, 3. Miedin török 360 cm, 4. Bakov jugoszláv 350 cm.

4x100-as váltó: 1. Jugoszlávia 43.8 mp, 2. Románia 43.9 mp, 3. Görögország 44.5 mp, 4. Törökország 44.6 mp.

Hármasugrás: 1. Palamiotis görög 14.94 m, 2. Calistrat román 14.09 m, 3. Marinakos görög 13.80 m, 4. Aburbamin török 13.71 m.

Görög diszkosz: 1. Syllas görög 39.02 m, 2. Floros görög 37.38 m, 3. Kovacssecs jugoszláv 35.83 m, 4. Arud török 35.50 m.

Marathon: 1. Kiriakidis görög 2 óra 52 p 07 mp, 2. Ragazos görög 2 óra 59 p 06 mp, 3. Gáll románai 3 óra 03 p 21 mp, 4. Alif török 3 óra 18 p 11 mp.

Végeredmény: 1. Görögország 112 pont, 2. Jugoszlávia 66 pont, 3. Románia 34 p, 4. Törökország 33 és fél pont.

A Balkán-játékokat diszlokoma zárta be, amelyen az összes versenyzők megjelentek.

SPORTNÁL VAGY
MUNKÁNÁL IS
SZERZDAN ALA
A SZEMÜVEGLISzemüvegeket orvosi előírás
szerint készítünk.Speciális acélárak raktáron.
Prima alpacca evőeszközök feltűnő
olcsó áron.Kun Mátyás Fia R.T.-nél
CLUJ, CALA MARECHAL FOCH No. 2.

MA KEZDI MEG TORNATERMI EDZÉSEIT A KAC. A KAC tornatermi edzéseit kedden, október 10-én este 7 órakor kezdji meg a református kollégium tornatermében. Az egyesület kéri tagjait, hogy az edzésen teljes számban, pontosan jelenjenek meg.

Itt a magyar teniszterhelő! Budapestről jelentik: Az idei eredmények figyelembevételével a „Nemzeti Sport” a következőképpen állította össze a magyar férfi teniszterhelőit: 1. Asbóth József, 2. Gábor Emil, 3. Szigethy Ottó, 4. Dallos György dr., 5. Szentpétery Emil, 6. Csikós Mihály, 7. Macskassy Vladimir, 8. vitéz Bánó Lehel, 9. Ferenczy Emil dr., 10. Stópa József, 11. Pető Béla, 12. Frigyes Tibor.

Miniszteri biztos intézi a magyar főiskolások sportügyeit. Budapestről jelentik: A kultuszminiszter Mllecker Rezső dr. debreceni egyetemi tanárt nevezte ki a MFSE miniszteri biztosává. A magyar főiskolások sport színvonalának nagyvonalú emelkedését várják a miniszteri biztos működésétől.

Olasz nemzetközi játékvezetők. Romából jelentik: Az olasz labdarúgószövetség a következő játékvezetőknek engedte meg, hogy nemzetközi mérkőzéseket vezessenek: Barlassina, Mattea, Dattilo, Scorzoni és Scarpi.

Veress Sándor a Marosvásárhelyi SE boxszakosztályának edzője. Marosvásárhelyről jelentik: Erdély egyik legrégibb sportegyesülete, az MSE nemrégiben újja szervezte ökölvívőszakosztályát, amelynek irányítását Veress Sándor, az MTE sokszoros bajnok versenyzője látja el. Az új szellemben vezetett ökölvívők jó szerepet lést várnak marosvásárhelyi sportkörökben.

Németország—Jugoszlávia válogatott labdarúgómérkőzés lesz vasárnap Zágrábban.

Keretet jelölt ki a magyar szövetségi kapitány a románok elleni labdarúgómérkőzésre. Budapestről jelentik: Vitéz Ginzery Dénes szövetségi kapitány tegnap este két játékoskeretet jelölt ki az október 21-én és 22-én Bukarestben sorra kerülő román-magyar válogatott mérkőzésekre. A kijelölt játékosok a hét folyamán megkezdik előkészületeiket.

Faképnél hagyták egyesületeiket az MTK vízipólójátékosai. Budapestről jelentik: Tegnap este járt le a Magyar Úszó Szövetség rendelkezése folytán a vízipóló játékosok átigazolási határideje. Az egyesületek összesen 59 átigazolási kért nyújtottak be. Érdekes, hogy az MTK amelynek sorában a sokszoros válogatott Hazai, Rajki, Brandy és Mezei, stb. tartoztak, teljes csapatot faképnél hagyta egyesületét és a BSE-hez kérte átigazolását.

Ferencváros—Taxi, Újpest—Kispest, Gamma—Hungária, Nemzeti—Törökves, Szeged—Kassai AC, Haladás—Bocskai, Szolnok—Elektromos — ez a magyar nemzeti bajnokság vasárnapi műsora.

Rádió

SZERDA, október 11.

Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 13: Időjelzés, időjárásjelentés, kulturális és sport hírek, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny, sporthírek. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19.17: Lemezek. 20.15: Keringők. 22: Hírek. 22.30: Hírek magyar nyelven. 23: Hírek. 23.10: Könnyű zene.

Budapest I. 7.45: Torna, hanglemezek. étrend. 11: Hírek. 11.29: Felolvasások. — 13.10: Művészlemez. 14.30: Magyar nóták. 17.15: Diákféltő. 18.15: Táncalemezek. 18.50: Afrikai népek. 18.20: Kétzongorás magyar nóták. 20.35: Hegyek alján közzététele az Operaházból. 23.10: Az 1. honvédegyalozred zenekara. 24.20: Cigányzene. 1.05: Hírek.

Franciaország kiadta
Románlának Edgar Pop-
per, a cukorközpont sikkasztó tisztviselőjét

(BUCURESTI.) A konstancai kikötőbe tegnap érkezett meg a Peles román hajó, amely Marseillesből hozott fedélzetén romániai utasokat. A hajó összes utasai minden korlátozás nélkül elhagyhatták a fedélzetet és partra szállhattak, kivéve Edgar Poppert, a romániai cukorelosztó és cukorértékesítő hivatal volt tisztviselőjét, akit rendőri fedezettel kísérték le a hajóról. Edgar Popper — mint annak idején megirtuk, — közel hárommillió lejt sikkasztott a cukorközponttól, azután Franciaországba és onnan Algirba szökött. A román hatóságok körözőlevelet adtak ki a hűtlen tisztviselő ellen, akit a francia hatóságok letartóztattak és kiadtak Romániának. A kihallgatási eljárás során érkezett meg Edgar Popper most Konstanca, ahonnan megbilincselve Bukarestbe szállították. A sikkasztó tisztviselő ügyében a kihallgatás és a vizsgálat lefolytatása után az ilfovi törvényszék közlekedésről már meg is tartja a főtárgyalást.

Reuter jelenti:

(VILNA.) A város főterén 75 ezer főnyi tömeg előtt nagy győzelmi ünnepet rendezett a bevonult vörös hadsereg tagjainak részvételével a most megalakult belorusszai nemzeti tanács. A szónokok örömközlésnek adtak kifejezést a Szovjethez való visszacsatolás felett.

(ROMA.) A Duce tegnap a szardíniai fasiszták képviselőit fogadta, akik előtt hosszabb beszédet mondott, amelyben azonban nem tért ki külpolitikai kérdésekre.

(BELGRÁD.) Sándor király erőszakos halálának 5-ik évfordulója alkalmával Belgrádban gyászistentisztélést tartottak, amelyen résztvettek Péter király, Mária anyakirályné, Pál régensherceg és Olga hercegnő.

(HELSINKI.) A 2070 tonnás „India” finn gőzös, amely fát szállított Angliába, tegnap aknára futott és elsüllyedt. A legénységét két hajó felvette és így megmentette.

(BURGOS.) Dugai, a burgosi új török követ tegnap átnyújtotta megbízólevelét Franco tábornoknak.

(OSLO.) A norvég kormány elrendelte a cukor és a kávé készletek összeírását a magánháztartásokban is.

(ROMA.) Az olasz kormány megkezdte 20 ezer telepes átküldését Líbiába.

(BRÜSSZEL.) A limburgi szénbányavidéken 1000 bányamunkás került veszélyes helyzetbe azért, hogy a villanykábélek kiégtek. A munkásokat ugyanis nem lehet segélyfelvonók hiányában a felszínre huzni. A legutolsó jelentések szerint lázasan dolgoznak a kábelek helyreigazításán.

(LONDON.) A brit kormány elrendelte a teherforgalom korlátozását a szigetországban. Erre az intézkedésre az szolgáltatott okot, hogy a vasutak raktáraiban a csapatszállítások következtében fészto mérvű lett az anyagtorlódás, amelynek megszüntetésére korlátozás nélkül még csak gondolni sem lehet.

(BRÜSSZEL.) Az egyik legnagyobb belga textilgyár ismeretlen okok folytán ki-gyulladt és leégett. Az anyagi kár 12 millió belga frank.

(STOCKHOLM.) Két teherszállító svéd gőzöst német buvárnaszádok feltartóztat-tak és átvizsgálás végett Kiele kisértek. (TIENSIN.) A tiensini áradás teljesen megszűnt és így a japán hatóságok ismét életbeléptették a blokád.

(MADRID.) Franco tábornok a legközelebbi napokban Spanyol Marokkóba utazik, ahol nagy előkészületeket tesznek fogadására.

(RIO DE JANEIRO.) Vargas köztársasági elnök elrendelte a baloldali elemek vezetőinek koncentrációs táborokba való internálását.

(WASHINGTON.) Roosevelt elnök kezdmenyezésére nagyszabású társadalmi akció indul meg a munkanélküliek felsegélyezésére.

(LONDON.) A közlekedési balesetek száma a gyakori elsőtétítési akció folytán a múlt hónapban 13 százalékkal emelkedett az előzőhöz viszonyítva.

(BERLIN.) Az új közlekedési törvények életbeléptetése óta az egyes bíróságok 87 esetben hoztak büntető ítéleteket.

(PÁRIS.) A közmunkaügyi minisztérium a St. Etienne-i bányaszerekesétlenség áldozatainak hozzátartozói számára 50 ezer frank gyorssegélyt utalt át.

(KOPPENHÁGA.) Keresztély király nap szemleutrá indult a keleti határok felé. (MARSEILLE.) A Páris—algiri repülőjárat egy gépe tegnap a tengerbe zuhant és azonnal elsüllyedt. Hat utas és négy ki szolgáló eltűntek a tengerben.

(STOCKHOLM.) Az észt-svéd kereskedelmi tárgyalások lefolytatására kiküldött észt delegáció megkezdte Stockholmban a megbeszéléseket. A tárgyalások a legjobb mederben haladnak előre.

(BELGRÁD.) Cveticovics miniszterelnök tegnap kihallgatáson fogadta az olasz követet, akivel hosszabb megbeszélést folytatott.

(PRAETORIA.) A Délafrikai Unió kormánya elutasította azt az indítványt hogy oszlassák fel a parlamentet és irjanak ki új választásokat.

(LONDON.) VI. György király flottaszemleutjáról visszatért a brit fővárosba.

(NEW DELHI.) Linlithgow indiai alkirály kihallgatásra rendelte Gandhit. Az intézkedés nagy feltűnést keltett.

— ERDÉLYI KÉRDÉSEKRŐL TÁRGYALT A NUF SZERVEZŐ MINISZTERE. Bucurestiből jelenti a Rador: Dr. Moldovan Victor, a Nemzeti Ujjászületés Frontjának egyik erdélyi vezetője, hosszas tanácskozást folytatott le Giurescuval, a NUF szervező miniszterével, fontos erdélyi kérdésekről.

Ezt láttam Amerikában:

Kolozsvári uriaszony megfigyelései és tapasztalatai az „Ujvilágban“

A Queen Mary fedélzetén - Vihar a tengeren - A csillagos lobogó hatása - Newyork kikötője

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Egyszerű polgári izléssel berendezett lakás: ügyvédházaspár otthona. Férj és feleség egyformán az Igazság bekötött szemű istennőjét szolgálják. A fiatalasszony nemrég nagy utat tett meg: Amerikában járt, ahol közel félszáz évig élt az Ujvilág sajátos légkörében. Hat hónap nem túl hosszú idő, de jószemű és helyes ítéletű embernek, — amilyen Lusztig Kálmánné, dr. Weiner Olga, — sok lehetőséget nyújt arra, hogy rengeteg tapasztalatot szerezzen és sok mindent a maga való értéke szerint megítélhessen. A gyűlöletektől fűléd európai légkörben vergődő polgár sóhajta gondol, azokra a szerencsés emberekre, akik az óvénel nyugalmasabb viszonyok között élhetnek. Pedig Amerikában sem minden fenékig tejfel. A nemzetközi gazdasági élet verkeringésének zavarodottsága ott is nyomasztólag érezteti káros hatásait. Ipari és kereskedelmi pangás, munkanélküliség, pénztelenség stb. az Egyesült Államokban sem idegenek. Am a különleges amerikai demokratikus szellem, embernek emberhez való viszonya még mindig töretlen.

A QUEEN MARY ELINDUL

— Az első impressziók hatására volna kíváncsi — mondom. — Mit érezt, amikor meglátta az égő fáklyát magasra emelő Szabadságszobrot?

Mosolyog.

— Hogy őszinte legyek, nem keltett bennem túl nagy meglepetést. Valahogy nagyobbak képzeltem el. Tudni illik előzőleg képeken és a moziban is nem egyszer láttam és gigaszibbnak hatott, mint amilyen a valóságban. Hanem azután Newyork, a felhőkarcolók!... Ez már igen! Olyan lenyűgöző hatása ez a közel 10 millió lakosú város, hogy szinte kifejezni is alig lehet. De mielőtt az Ujvilág legnagyobb kikötőjéről, Amerika kapujáról beszélnék, hadd mondjam el, mit éreztem, amikor Cherbourgban, ebben a francia kikötőben hajóra szálltam. Május első napjaiban történt. Akkor még nem volt háború, de — mint Ön is tudja, — már huzamosabb idő óta viharfelhők gomolyogtak Európa égen. Azt hiszem, hogy velem együtt minden jószándékú ember már elviselhetetlennek érezte a fűlédet légkört, a melyben esztendő óta élünk Európában. Kíváncsian indultam el a tengerentuli utra, mert könyvekből, lapokból, emberek előadásából úgy tudtam, hogy odaát hire-nyoma sincs mindannak, ami a mi világgrésznünkben megnehezíti a dolgozó polgár életét. A világ legnagyobb személyszállító gőzöse: a Queen Mary, jött át Cherbourgba az angliai Southamptonból. Mihez hasonlítsam ennek a hajónak a méretét? Az az érzésem, hogy Kolozsváron nincs is akkora épület, amelyikkel össze lehetne vetni a kiterjedését. Ugy mondták, hogy

85.000 tonna a befogadóképessége.

A személyzettel és utasokkal együtt több, mint 5000 embert lehet elhelyezni rajta. Nem beszélve a postai küldeményekről, gyorsárúkról és az élelmezésre szánt roppant mennyiségű husokról, konzervekről, továbbá gyümölcsökből, fűszerekből álló mennyiségekről... Mint kuriozumot említem meg, hogy Rooseveltnél legidősebb fia is a Queen Maryn utazott. Southamptonban lekéste a hajót és repülőgépen jött utána Cherbourgba. Csodálatos, hogy mi minden van ezen a hajón. Egész uccasorok ragyogó üzletekkel. Azt mondják: nincs a világnak az az árucikke, amit ezen a hajón ne lehetne megkapni! Van itt virágüzlet, ékszerbolt, szűcs-, szabó-, divatárú kereskedés, vendéglő, bár, hogy a fodrászokról és borbélyokról ne is beszél-

jek. Az ember tetőtől talpig felöltözhethet az óriási hajó üzleteiben.

VIHAR A TENGHEREN

— Négy és fél nap, helyesebben négy nap és 17 óra alatt tettük meg az utat Cherbourgtól Newyorkig. Sajnos, rossz időt fogtunk ki az uton. Pedig május elején rendszerint már elűlnék a viharok az Atlanti Óceán fölött, de most kivételesen olyan orkánba kerülünk, amilyenre a legöregebb tengerészek is alig emlékeznek. Utunk tartama alatt tombolt a vihar, három-négyemeletről magasságba korbácsolva fel a tenger hullámai. Bizony kárbavesztett a sok nagyszerű étel, amellyel a Queen Mary konyhája szolgálhatott volna az utasoknak. Ugyszólván alig létezett néhány ember az étteremben. A felszolgáló stewardok nevetve vitték vissza a remekbőbnél-remekbő fogásokat. Az utasok legnagyobb része ugyan is tengeri betegségtől gyötört, látni sem tudta az ételeket. Csak Amerika partjaihoz közel szelídült meg valamennyire az óceán. Itt már sok jeltől megsejtettük, hogy az Uj világ felé közeledünk.

A CSILLAGOS LOBOGÓ HATÁSA

— A hajón jónéhány amerikai állam polgár is velünk utazott. Ezek egyszer csak felélénkültek, valósággal ujjászúlettek. Hogyne, hiszen hazájuk partjai felé uszott az óriási Queen Mary. Még nem láttunk semmit Newyorkból, amikor elénk jött a kikötői pilóta motoros hajója. A motoros orrán az Unió vörösárvos, kék csillagos lobogója lenggett. Eddig azt hittem, hogy az amerikaiak csak anyagi dolgokkal törődnek és hazafias felbuzdulásra képtelenek. Amit a két szememmel láttam és a fülemmel hallottam, rácafoltt minden előző elképzelésekre. Amikor az amerikaiak meglátták a csillagos, sávos zászlót, táncolni, énekelni kezdtek. Idegen emberek összeültek és testvériesen megcsókolták egymást. Nők, férfiak, lázas extázisban dalolták az amerikai himnusz. Lelkesedésük még inkább fokozódott, amikor a Queen Mary méltóságteljesen beuszott a newyorki öbölbe. Itt már halvány körvonalakban megláthattuk a roppant kiterjedésű világvasút méreteit. Mennél kö-

zelebb értünk Newyork felé, annál inkább nagyobbodtak és szélesedtek a város arányai. Már láttuk a felhőkarcolókat, kivettük az uccák és utak elképzeltetlen hosszúságú és szélességű hálózatát, már az uttesten robogó autókat, villamosokat, magasvasutat is láthattuk. Most aztán megértettem, hogy mi lelkesíti, mi hevíti Amerika népét? Ha semmi mást nem láttam volna Amerikából, csak Newyorkot, végtelen háztengerével, roppant arányu palotáival, irtózatoss forgalmával, ez is elég lenne ahhoz, hogy fogalmam legyen az Egyesült Államok nagyságáról, gazdagságáról és hatalmáról.

EGY KIS IZELITŐ

— Az amerikai hatóságok és általában az amerikai emberek figyelmességéről és előrelátásáról is izelítőt kaptam még a hajón. A pilóta hajóján vámtiszték is feljöttek a Queen Maryra. Az általános vizsgálat során a legteljesebb udvariasságot, tapintatot tanúsították kivétel nélkül mindenkiel szemben. Amikor rám került a sor, azt mondja az egyik vámtiszt:

— Bocsánatot kérek, van valakije, aki feljön a hajóra Önért? Mert legnagyobb sajnálatunkra nem engedhetjük meg, hogy fiatal nők egyedül part-ra lépjenek Newyorkban.

Arra a kijelentésemre, hogy férjese asszony vagyok, akinek gyermeke is van és hogy pénzzel is rendelkezem, mosolyogva mondotta:

— Igen, igen, de Newyork nagy város, sokféle ember él benne és fiatal nőknek könnyen baja történhetik. Annál rosszabb, hogy pénze is van, mert ez veszélyt jelenthet Önre. De mi az állam költségén azonnal táviratozni fogunk rokonainak és csak, ha azok eljönnek Önért, engedhetjük meg, hogy leszálljon a hajóról.

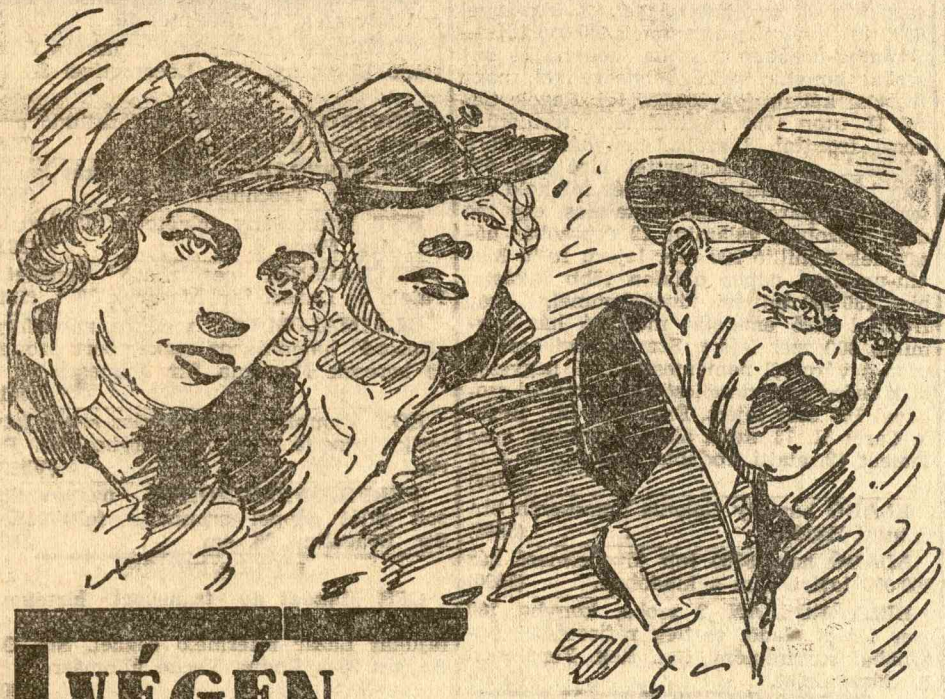
A ZELSŐ NEWYORKI UT — A FÖLD ALATT

— Szemcsére nem került sor erre az elővigyázati rendszabályra, mert a kikötőben közel 20 rokonom is várt rám. Az Egyesült Államok különböző városaiban élnek hozzátartozóim: nagy bátyám, nagynéném, unokatestvéreim és mások. Egyébként ez volt a szerencsém, mert így számos nagy várost, nagydarab vidéket jártam be és láthattam Amerika földjéből. Esteledett már, amikor partra léptem. Valósággal lenyűgözött, amit az első impressziók alatt tapasztaltam. Egy kis csalódás is ért, mert azt hittem, auton fogjuk a város egy részét átszelni. De annyian voltunk, hogy nagybátyám a földalattit ajánlotta. Így, az első nap semmit sem láttam Newyork belsejéből. Kétfél két órát robogott a vonat — mert 15—20 vagonból álló szerelvény — a föld mélyében és rokonomaim sorra megmondták, hogy Newyork melyik részében vagyunk. Lelkesztelő hatást keltett bennem, amikor tudomra adták, hogy a Hudson folyó alatt elhúzó alagúthoz robogunk. Szédültem, kibúlt voltam, amikor megint kiszálltam... Megérkezésem után mindössze két napig voltam csak Newyorkban. Innen autón a Pennsylvániai Államban levő Pittsburgba vittek.

De erről az utról már csak legközelebb fogunk beszélni.

(h. j.)

— Leégett a Londonból vidékre költözött butorraktára. Londonból jelenti a Reuter: A Waverley áruház, amelynek óriási raktárhelyiségeiben azoknak a butorai nyertek elhelyezést, akik a légvédelmi intézkedések folytán London város területét elhagyták, tegnap este eddig ismeretlen körülmények folytán kigyulladt és bár London egész tűzvédelmi kivonult és üzembe helyezték a legmodernebb védelmi eszközöket is, földig leégett. Az anyagi kár igen nagy. Elpusztult a tűzben többek között a kenti hercegi pár egyik palotájának teljes butorberendezése, nagyértékű képei és műkincsei is. A hatóságok véleménye szerint a tüzet nem szándékosan idézték elő.



VÉGÉN CSATTAN AZ OSTOR

Az Állami Sorsjáték IV. osztályának a huzása gazdagságot hoz azoknak, akik állandóan játszottak a Sorsjátékon és türelmük volt, hogy kivárák ezt a nagy eseményt.

OKTÓBER 15.-én

az Állami Sorsjáték a játékosok között szétoszt

236.800.000 leit

Ujítsa meg sorsjegyeit. Akik az előző osztályokon nem játszottak, kérjenek felvilágosításokat a sorsjegyáruhádtól, milyen feltételek mellett vehetnek részt a IV. osztály huzásán.

SEM MIFÉLE ADÓT SEM VONNAK LE A NYEREMÉNYEK BÖL

Állami Sorsjáték

Apróhirdetések

APRÓHÍRDETÉSI ÁRAINK: Szavanként 1 lej, vastagabb betűkkel 2 és 3 lej. Jelígelés és címnélküli hirdetések kezelési díja 5 lej. Legkisebb hirdetés ára 10 lej. Csak portóztott jelígelés leveleket továbbítunk és csak válaszbélyeggel ellátott levelekre válaszolunk. Apróhirdetéseket csak a közlési díj előzetes lefizetése mellett vesszünk fel. Hivatalos órá reggel 8-tól este 7-ig. Hirdetéseket aznap megjelenésre csak délelőtt 10 óráig vesszünk fel.

VILLANYONDOLALÁS külföldi módszerrel és szerekkel. Csak párolva és nem kiszáritva. 14 perc alatt előállítva, a haj fényt és hullámot kap. Nyolc havi garancia. Már csak 150 lej. Reg. Ferdinand 30. Hölgyfodrászsalon. (2919)

ÉRTESÍTEM a nagydíj közönséget, Str. Rudeanu 33. alatti pékséget megújítottam, 3-szor naponta házikenyerésűt. Szíves pártfogást kér Ambrus. (5527)

ADÁS-VÉTEL

ARANYFOGAKAT, ékszereket, (akár tört állapotban), gyémánt és briliáns köveket állandóan veszünk. Casa Orologer, Cluj, Piața Mihai Viteazul 11. szám. (2684)

INGYEN nem, de hihetetlenül olcsón vásárolhat finom férfiruha és kabát szöveteit, készfehérneműt, kötöttáru, maradékokat Finkelsteinál. Str. Stroescu 3. udvarban, Urania mozi háttárgyok. (2678)

TISZTA hálóberendezés (ágy nélkül) régmódú, kitűnő állapotban, sürgősen alkalmi áron eladó. Mózes, Str. Tudor Vladimirescu 17. (5557)

MAKULATURA, újságcsomagoló papir kapható 10kg-os tételekben a kiadóhivatalban.

ÓCSKARUHÁKAT, télikabátokat vesznek, igen nagy választékban olcsón eladók. Grünfeld, Str. Reg. Maria 14. (5582)

JÓKARBAN lévő fűszerberendezés sürgősen eladó. C. M. Foch 118. Borbénál. (5528)

JÓKARBAN lévő hálószoba berendezés elutazás végett eladó. Str. Tăutura Turcului 8. (5529)

ELADÓ nagy termetű sötétszürke télikabát perzsa gallérral. Erd.: Bertalan et Gyarmathy férfi szabók. C. M. Foch 2. (5531)

ELADÓ ebédli, háló és egyéb háztartási felszerelések. Cim a kiadóban. (5530)

10-15 éves fíju treneszkó eladó. Str. Ep. Ivan 9. (5548)

NATUR rókaboa új, olcsón eladó. Str. Anton Pan 6., háztulajdonos. (5579)

EGY fél háló szettrel és toalettel együtt sürgősen eladó. Str. Avram Iancu 28. (5602)

HÁLÓ-, konyhaberendezések, szalonok, asztalok, mindenféle butorok olcsón eladók bizományt, beraktározást vállalkoznak. Használt butort vesze. Str. Gen. Poetas 15. (5606)

ELADÓ finomkivitelű francia háló kerek tükörrel, rókamier, töltött szék, kerek asztal, rádió, emallozott háló és lakkesizolt konyhabutorok olcsó árban. Erd.: Str. Paris 34. Asztalos. (5591)

ÓCSKARUHÁKAT, télikabátokat, fel. emelt árban vesznek, olcsón eladók. Str. Memorandului 4. Kapu alatt. (5632)

HASZNÁLT balkaru gépet megvételre keresek. Str. Dubalarilor 8. Pantofar. (5635)

BUTOR, ruha, rongy, könyv rossz divány matrác, papír, gépet és mindent vesznek. Levelezőlap hívásra házhoz megyek. Klein Lázár, P. Abator 3. (5629)

DIÓGYÖKÉR komplett ebédberendezés, gyönyörű hálóberendezés, csillárok sürgősen eladók. Ugyanitt konyhaberendezés, használt elköltözés miatt olcsón eladó. Festett garderozszelekt, stb. Sportkocsi modern eladó ugyanitt. Cal. Reg. Ferdinand 141. I. em. ajtó 10. (5641)

JÓKARBAN lévő gyermekkosci eladó. Str. Amurg 12. (5639)

RÓVIDÁRU sátor olcsón eladó. Erd.: Izrael bodega, P. M. Viteazul. (5608)

ELADÓ 150 drb. kiváló minőségű juh. Cim a kiadóban. (5609)

ELADÓ szobanövények és virágcserepek. Str. Elisabeta 40. (2810)

KÉT drb. egyszerű barna ruhaszelekt olcsón eladó. Cim: Str. Papiu Ilarian 21. (5612)

BARNA női bunda 1200 lejért eladó. Str. Reg. Maria 43. em. Apart. 14. (5620)

Ma délután: Műtét Olcsó helyárrakkal

Tekintettel arra, hogy a Zsimberi Zsombori szépasszony ezen a héten is minden este műsoron van, s hogy a közönségnek az a része, amely a vigjátékot szereti szintén kapjon előadást

Minden este: ZSIMBERI ZSOMBORI SZÉPASSZONY

Valóban páratlan az a siker, amelyet Erdélyi Mihály új nagyoperettje, a Zsimberi Zsombori szépasszony nálunk is arat. Napról-napra zsufolt házak előtt kerül színre ez a pazar kiállítás, hangulatos előadás, amelyben bőven van minden, ami egy operettet tényleg sikeressé tehet. Ma és minden este, sőt vasárnap délután 6 órakor is a zsimberi Zsombori Szépasszony szerepel a műsoron.

Csütörtökön délután: Dérné Masszony. Olcsó helyárrakkal

A színház évadnyitó darabja, Herczeg Ferec bűbajos vigjátéka csütörtökön délután 5 órakor olcsó helyárrakkal szerepel a műsoron.

KARIKAHAJÓS varrógépet keresek megvételre 3000 lejig. Cim a kiadóban. (5614)

FÜSZER és vegyesáru üzlet jó vevőkörrel átadó. Cim: Römer fodrász, Str. Paris 12. (2811)

9000 lejtől modern dióhálók, kombinált szekrények 6500 lejtől diófaszínű háló, félháló és konyha berendezés sürgősen eladók. Cal. Victoriei 25. Asztalosnál. (5618)

INGATLAN

ELADÓ HÁZAK: Jorga-uccában több-lakásos, üzletes masszív ház egymillió 200 ezer, Gh. Tamas uccában 3 szoba, konyha és egy szoba fürdőszobával, üveges veranda, teljesen jókárban azonnal beköltözhető, 550.000 lej. Fántánele-uton 2x3 szoba, konyha 800.000 lej. Romulus-uccában sarkokhá 3 üzethelyiséggel, 3 lakrészrel 6000 lej havi jövedelemmel 450.000 lej. — Strámba-uccában 2 szoba, konyha és 2x1 szoba, konyha mellékhelyiségekkel, nagy fronttal két uccára 200.000 lej. Regele Carol II. uton 1700 négyzetméter területű 2 uccai fronttal, 3 szoba, konyha modern lakással, gyümölcsösökkel, 2x3 ház 550 ezer lej. Chintaului uton 2 és fél hold kiterjedésű, parcellázásra alkalmas, egy modern 5 szobás, valamint 12 egyszobás házastelek 2 millió 200 ezer lejért. Iuliu Maniu-uccában napos oldalon több lakással bíró 130.000 lej évi jövedelemmel, szép fronttal bíró emeletet megbíró ház egymillió 300 ezer lejért. Szamosfalvi ország-uton a várostól nem messze, 278 négyzetű kiterjedésű gyümölcsös egy szép új szobával 180 ezer lejért. Értekezni Str. Regele Carol II. 13. szám alatt, I. emelet, apartament 12. alatti irodában, délután 5-8-ig. (2789)

ELADÓ ház hely Colonia Somenin Str. Oltului Hajdu. (5586)

ELADÓ havi 3500 lej jövedelmező ház 300.000 lejért. Cim a kiadóban. (5590)

BELVÁROSBAN 2 szoba, konyha 180 ezer lejért eladó, esetleg ráfizetéssel nagyobb elcserelem. Cal. Reg. Ferdinand 70. fűszerüzlet. (5622)

ÁLLAST KERES

HIVATÁSOS ápolónő ajánlkozik házakhoz beteg mellé, masszírozást is precízen értem. Ugyanott 2-3 férfi, vagy nő szállást kaphat, vagy magányos nyugdíjas nő, vagy férfi gondozását vállalom. Str. Calvin 7. 13. ajtó. (5583)

GYAKORLOTT beteggondozó állást keres. Str. Amurg 10. (5595)

ÁLLAST KAPHAT

HÖLGYFODRÁSZT keresek, mester-könyvvél és gyakornokokat felveszek. Str. Jorga 5. szám, földszint, ajtó 8. (5399)

KERESEK komlós kenyérsütő segédet, ki ért a valódi komlós kenyér sütéséhez, jó fizetéssel, esetleg kis tőkével társulhat. Vangel Szangeak Dej, Str. Horea 2. (V2806)

TANULÓFIUT, leányt felvesz Unio kelmefestő-vegyszerkészítő gyár. Str. Bucovina 32. (5564)

FIATAL független bejárónő felvétetik egész napra. Restaurant Ana Pop, Ovár, Victoria szálloda mellett. (5580)

6 HÓNAPOS gyermek mellé komoly nő felveszek. Gidáli, Str. Gen. Berthelot 15. sz. (5587)

INKASSZÁNSOK, vagy szabadfoglalkozást üzők további biztos jövedelemre lehetnek szert. Ajánlatokat „100” jelűre Rudolf Mosse Cluj kértünk. (5591)

KERESEK varrógéppel rendelkező varróleányokat, akiknek állandó munkát tudnánk adni. Jelentkezni lehet Str. Regina Maria 12., házfelügyelőnél. (5596)

FŐZNITUDÓ bejárónő felvétetik. Cim: Str. Fántánele 12. Szilágyinál. (5638)

ÜGYES kézfőző felvétetik Ernyőüzemben, Cal. Regele Ferdinand 3. (5593)

CIPÉSZSEGÉD felvétetik, zicre is adok Varga, Str. Vrabilor 19. Apartament 24. (5605)

KERESEK gyermektelen házaspárhoz perfektül főznitudo mindenest október hó 15-ére. Str. Decebal 12. Etajul II. (5607)

VARRÓGÉPPEL rendelkező munkások tömegmunkára felvétetnek. Str. Cotita 9. Csizsérné. (5613)

PIKOLÓKAT, lehetőleg 4 középiskolát végzeteket felveszünk. Lucullus étterem. P. Unirii 31. (5616)

KISZOLGÁLÓKISASSZONY cukrászdába felvétetik. P. Stefan cel Mare 2. (5628)

KERESEK mindenest, ki főképpen 4 parkettes szoba takarítását vállalja. Cim a kiadóban. (5588)

FÉRFISZABÓ segéd kézimunkást azonnal felveszek. Str. Steluței 10. (5631)

CIPÉSZSEGÉD állandó munkára felvétetik. Ebergényi, Str. Locomotivei 3. (5633)

KÉTTAGU család keres főznitudo mindenest. Cim a kiadóban. (5634)

CIPÉSZSEGÉD azonnal munkát kaphat Elasz, Str. Trecoare 7. (5636)

KÉT kifutóleány felvétetik. Virágüzlet, Str. Reg. Maria 4. (2819)

SAKÁCSNÓ, megbízható kerestetik. Palais de Danse, Str. Masaryk 39. (2813)

OLAJMALOMBA, vidékre napraforgó „Record” hámozáshoz szakembert azonnal keresek. Mandula, Str. Filipescu 13. (5619)

EGY jó munkás hölgyfodrász segéd felvétetik. Frizeria Jakab Gheorghe, Str. Paris. (V5621)

FÉRFIKONFEKCIÓHOZ nagymunkások saját géppel azonnal felvétetnek. Str. Dragalina 26. em. (5626)

KÜLÖNFÉLEK

CFR Mandat de transport birtokosai előnyös feltételek mellett szerezhetik befájukat Lázár fatermelő cégnél. Str. Gh. Baritiu 28-a Rodna Veché állomárról. (2801)

FŐZÜNK, cserélünk mindennemű gyümölcsöt. Értekezni Frates S. A. Cluj, P. Gării 8. szám, vagy Str. Scurtă 13. Telefon 14-20, vagy 29-39. (5371)

CLUJON forgalmas uccában bevezetett üzlethez pénzes társat keresek. Megkereséseket „Társ” jelűre a kiadóba. (5402)

MINDENEMŰ nőruha készíttést vállalkozunk és házhoz is megyek. Str. Pietroasă 9. (5546)

ERNYŐK régi árban, javítások, áthúzások legolcsóbban Ernyőüzemnél, Cal. Regele Ferdinand 3., udvarban. (5592)

HARISNYA szemszedést szépen, olcsón vállalok. Str. Cicio Pop 25. (5611)

BELVÁROSI szép, nagy restaurantomhoz olyan társat keresek, akivel elsőosztályra alakíthatnánk. Összeg 50-100 ezer lej. Szakács, vagy mészáros előnyben. Cim a kiadóban. (2814)

ORTH. kóser, frissen vágott majorság minden csütörtök reggel és rendelésre minden napra legolcsóbb árban nálam kapható ugyszintén bőr és zsír. Bodega Vogel, Str. Baritiu 6. (5627)

OKTATÁS

KÖNYVELESI TANFOLYAM Falk Dezsőnél. Cal. Regele Ferdinand No. 34. (8459)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ november 1-ére 3 szobás modern földszinti lakás Str. Elisabeta 51. Értekezni ugyanott emeleten. (5198)

KIADÓ a belvárosban 3 szoba, konyha előszobás, teljes komfortos modern lakás. Cim a kiadóban. (2788)

GARCONIERA november 1-ére kiadó Str. Baritiu 22. (5305)

SZÉP nagy szoba, konyha napos oldalon azonnal kiadó. Str. Gelu 34. (5604)

A Regele Ferdinand uton 108-110 szám alatt, a II. emeleti 15. számú, féregmentes, modern 3 szoba, konyha előszoba, éléskamra, külön WC és fürdőszobás (a 3 szobából egyik különbejárattal) lakás november 1-ére vagy 15-ére kiadó. Megtekinthető: 10 és 13 óra között. (5280)

KIADÓ november 1-ére 2 szoba, konyha. Értekezni Str. Saguna 24., emeleten. (5419)

KIADÓ kettő szoba, előszoba, konyha. Értekezni: Tutungerie Gării. (5338)

KÉT nagy szoba fürdőszobával, estleg konyhával kis családnak 1-ére kiadó. Bővebbet Str. Dragalina 86. Felső ház. (5452)

2 SZOBA, konyha, speiz, pince és istálló kiadó. Str. Axente Sever 35. (5417)

KIADÓ Str. Densusianu 6-a. sz. alatt három szoba, konyha és egy szoba, konyhából álló kertes lakás külön, vagy együttesen azonnalra, vagy november 1-ére. Értekezni ugyanott a 6. szám alatt. (5411)

KÜLÖNBEJÁRATU üres uccai szoba kiadó. Str. Vasile Alexandru 3-5. (5438)

JULIU Maniu 15 sz. alatt 1 szoba konyha kiadó. (5512)

BELVÁROSBAN külön telken 3 szobás kertes családi ház kiadó. Teljes komfort. Cim a kiadóban. (5513)

KIADÓ azonnal olcsón Str. Pop Cicio elején 2 szoba, konyha. Értekezni: Strada Andrei Muresan 10. Horváth. (5559)

KÜLÖNBEJÁRATU, elegánsan butorított szoba, fürdőszoba használatát azonnal kiadó. Str. Reg. 83. Inf. 10. I. em. 4. ajtó. (5536)

2 SZOBÁS uccai lakás nagy konyha, 2 speiz kiadó. Str. Horea 6. (5574)

ÜZEMNEK, raktárnak, egyesületnek nagy kiterjedésű világos helyiségek belterületen kiadók. Str. Anton Pan 6. (5577)

KIADÓ üres parkettes uccai szoba fürdőszoba használatát a központhoz közel, ugyanott szoba, konyha magas szuterinben. Str. Anton Pan 6. (5578)

2 SZOBÁS komfortos lakás Str. Baron L. Pop 2. szám alatti új házban november 1-ére kiadó. (5582)

KOMFORTOS garzon lakás a Str. Baron L. Pop 13. szám alatt november 1-ére kiadó. (5583)

2 SZOBÁS konyhas és 1 szobás, konyhas lakás kiadó. Cal. Marechal Foch 113. (5584)

KIADÓ két szoba, konyha mellékhelyiségekkel 1200 lej. Str. Subdeal 24. Sörgyár mellett. (5589)

MODERNÜL berendezett szobába intelligens urinó lakást, estleg teljes ellátást kaphat magányos urnónél. Str. Romei 12. (5600)

EGÉSZSÉGES ház, 2 szoba, konyha, előszoba, mellékhelyiségekkel kiadó. Strada Tache Ionescu 75. (5594)

KIADÓ novemberre nagy szoba, konyha Str. Rugului 21. alatt. Értekezni: Str. Horea 27. (5599)

EGYEDÜLÁLLÓ jobb bejárónő szállást kaphat 1-2 órai takarításért. Piața Mihai Viteazul 7., I. emelet, ajtó 3. (5601)

KISEBB egészséges szoba, konyha kiadó. Cim: Str. Tudor Vladimirescu 10. sz. (5603)

EGY szoba, konyha és 2x1 szoba kiadó. C. M. Foch 112. (5637)

KIADÓ 3 szoba, komfortos, külön telken, belvárosban. Ért.: Str. Toma Ionescu 7. (5610)

KIADÓ szamosfalvi várhoz közel 10 holdas kisbirtok lakások, 10 drb. marhára köztálló és sertés állal. Erd.: C. M. Foch 125. 12-14 óra között. (5375)

KIADÓ november 1-re modern 2 szoba, hallos, komfortos lakás. Értekezni délután 2-4 között: Wolf, Str. Filipescu 1. (5615)

KIADÓ csinosan butorított különbejárattal szoba, fürdőszobával, esetleg teljes ellátással is 1-2 személy részére. Cal. Reg. Ferdinand 25. (5624)

KÉT szobás, összkomfortos, napos, kerti, belvárosi csendes, emeleti villalaks gyermektelen házaspárnak kiadó. Str. Calvin 1-a. (5625)

LAKÁST KERES

KERESEK azonnal központban 2 modern szobát mellékhelyiségekkel, földszinten, vagy első emeleten. Sturm, Piața Mihai Viteazul 7. (5598)

KERESEK belvárosban két egymással szembe fordított szobát. Értéstést 11-26 telefonon. (5597)

ELEGÁNSAN butorított szobát, fürdőszobával házaspárnak — esetleg kószttal keresek. Cimeket kiadóba kérek „Azonnalra”. (5640)

Hirek

NAPTÁR. 1939. Október 11, Szerda.
Róm. kat.: Placidia. Prot.: Brigitta.
Ort.: S. A. Filip. Izr.: 28 Tisri.

VIDÉKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, félévre 280, negyedévre
150, egy hónapra 50 lej.

JÓESTÉT!

KI TEGYE LE AZ ESKÜT?

Bíró a tanuhoz:

— Figyelmeztetem, hogy vallomását
esküvel kell megerősítenie.

— Akkor kérem az esküt a felesé-
gemtől bevinni, bíró ur, mert csak ő
tud a vallomás igaz voltáról.

MA, 10-ÉN MEGNYILT

az „Elysée”

MEGGYÓGYULT A LIBA.

A falusi iskolában szünet közben
odamegy a tanítóhöz az egyik nebuló
és bizalmasan így szól:

— Édesapám kérdezteti, hogy sze-
reti-e a tanító ur a libát?

— Hogyne szeretném fiaskám —
feleli nyájasan a tanító — nagyon is
szeretem.

Napok telnek, napok mulnak, a
tanító hiába várja a libát, végül meg-
kérdezi a nebulót:

— Te Gyuri, mi van a libával?

— Meggyógyult hál' Istennek —
feleli a gyermek — pedig a napokban
nagyon dögvősen volt...

— Ügyeletes gyógyszerárak. Folyó
évi október 7-én, szombaton reggeltől
október 14-ig, szombaton reggelig a kö-
vetkező gyógyszerárak teljesítenek éj-
jeli szolgálatot: Bíró, Unirii-tér; Apos-
tol, Regele Ferdinand-ut; Palóczy, Ma-
rechal Foch-ut; Holicska, Motilor-ut.

— Ma megnyílt az „Elysée” női di-
vatkellékek áruháza, hol a legszebb
női fehérneműt, divatszálát, divatövet,
keztűt, harisnyát, mellit, stb. legol-
csóbban árúlják. Cai. Regele Ferdin-
and 12. szám.

— DUS ARAGONIT TELEPET
TALÁLTAK MAGYARORSZÁGON.
Budapestről jelenti a Rador: A felső-
magyarországi Léva közelében bőséges
aragonit telepekre bukkantak. Az ér-
tékes ásványi termék kiaknázására
megtették a szükséges intézkedéseket.

— Adományok. Köszönettel nyugtáz-
zuk Béla és Emil 100 lej adományát Eitler
nének.

— Bessarabiai szemleuton a föld-
művelésügyi miniszter Bucurestiből
jelenti a Rador: Cornateanu földműve-
lésügyi miniszter tegnap szemleutat
tett Bessarabiában, ahol a mezőgazda-
sági helyzetet tanulmányozta. A minisz-
ter elrendelte 200 vagon búzának és
tengerinek a szegénysorsu lakosság kö-
zötti kiosztását.

— Meghalt George Mihail Zamfi-
rescu, a kiváló román író. Bucurestiből
jelenti a Rador: A román fővárosban
tegnap meghalt George Mihail Zamfi-
rescu, a kiváló román író. A közismert
író halálának híre gyorsan elterjedt a
fővárosban és mindenütt őszinte rész-
vétet kellett. Temetése október 10-én,
kedden lesz a Sft. Vineri temetőben.

— Felhívás a katonai szolgálatot tel-
jesítő magánalkalmazottakhoz. Felhív-
juk azokat a hadbavonult (koncentrált)
magántisztviselőket és kereskedelmi al-
kalmazottakat, akik cégeiktől nem kap-
tak, vagy nem kapják meg fizetésüket,
hogy a bucarestii központtól kapott
utasítások értelmében sürgősen jelent-
kezzenek a szamosztartományi Magán-
tisztviselők Szakmai Szervezetének
(Breaslă) titkárságánál. Cluj, Str. N.
Iorga 16 szám alatt, hogy központunk
útján jogvédelemben legyenek részesi-
tendők.

Szeretett adományokat kér a Kath. és a Rel. Nőszövetség Október 9-től október 15-ig tartanak a „Tizdekas napok”

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A kolozsvári
Nőszövetségek, a szegény gyermekek,
öregék és más szegények segélyezésére
„Tizdekas napokat” rendeznek.

A Római Katolikus Nőszövetség a
„Karitás Napközi Otthon” gyermekei
részére október 10, 11 és 12-én, tehát
kedd, szerda és csütörtöki napokon
gyűjt. Szeretettel kéri embertársait,
hogy könyörület, jó szívvvel járulja-
nak hozzá a 85 gyermek téli élelmiszer
ellátásához. Örömmel fogad el minden
élelmiszert, de lehetőleg szalonnát,
zsírt, tojást, lisztet, cukrot, lekvárt, al-
mát, rizset, lencsét, borsót és egyéb
zöldségféléket és azt, hogy az adakozók
juttassák el a szegény gyermekek ré-
szére. A felsorolt élelmiszerek délelőtti
9–12 óráig és délután 3–6 óráig a
következő gyűjtőhelyekre adhatók be:
Minerva könyvtár (Regina Maria-u.
1. szám), Bréver fűszerüzlet (Mihai Vi-
teazul-tér 4. szám), Gál fűszerüzlet
(Motilor-ut 2. szám), Prezensky pék-
üzlet (Nic. Iorga-ucca 9. szám), Török
Árpád mézárúszék (Regel, Ferdinand-
ut 104. szám), Katona sütőde (Marechal
Foch-ut 14. szám), Karitás iroda (I. G.
Duca-ucca 7. szám), Karitás Otthon
Iuliu Cesar-ucca 63. szám), a monos-

Női fehérneműk nagy választék-

ban az „Elysée”-be

tori róm. kath. otthon (Mănăstur-ut
12. szám) és a szociális missziós nővé-
rek otthona (Grigorescu-ut 35. szám).

Hasonló meleg szeretettel emeli fel

— ELZÁRJÁK A MALOMÁROK
VIZÉT. A városi mérnöki hivatal tu-
domására hozza a Malomárok mellett
elterülő földbirtok, vagy háztulajdono-
soknak, hogy október 10-én, kedden
este 8 órától kezdve elzárják a Malom-
árok vizét. Ha a parttulajdonosoknak
valami javítómunkálatuk van, azt ezen
időponttól kezdve péntek este 8 óráig
végeztessék el, amikor is a vizet a Ma-
lomárokba ismét beengedik. Az elzárás
tehát 10-én, kedden este 8 órától 13-án
péntek este 8 óráig tart.

— Adomány. Köszönettel nyugtáz-
zuk Deutsch M. kolozsvári látszerész-
cégnek, a Gál Pálné félig világtalan
asszony részére kiszolgáltatott szeretet-
adományát, egy különleges szemüveget.

— Készül Campina és Brassó kö-
zött a második sínár, a Tömösi szoros-
ban pedig az új alagút. Bukarestből je-
lentik: Mihail Ghelmegeanu közmun-
ka- és közlekedésügyi miniszter Jon
Macovei vasúti vezérigazgató kíséreté-
ben megtekintette a Campina—Brassó
közötti új vasútépítési munkálatokat.
Mint ismeretes, a két állomás között
most folyik a második sínár lerakása.
Ghelmegeanu miniszter és a vasúti
vezérigazgató Campina állomásról a
Tömösi szorosba utazik, ahol már meg-
kezdtek annak az új vasúti alagútnak
a furási munkálatait, amely alaguton
a Campinát Brassóval összekötő máso-
dik vasúti sínár fog áthaladni.

— Elveszett cizellált arany nyak-
lánc, zománczott német feliratu Mária-
képpel. Becsületes megtaláló nagyjösze-
gű jutalmat kap, ha a részére nem
nagy értékű, de az elvesztőnek kereszt-
szüleitől kapott ajándékról lévén szó,
nagyon is becses emléktárgyat beszol-
gáltatja a „Jóestét!” szerkesztőségé-
hez.

— Olaszországban kivégeztek két
rablógyilkost. Nápolyból jelenti a Ra-
dor: Kirendelt rendőrszolgálat hétfőn reg-
gel kivégezt két halálraítelt rablógyil-
kost. Esküdtbíróság, rablásért és gyil-
kosságért ítélte halálra a két gonoszte-
vőt.

kérő szavát Kolozsvár áldozatos társa-
dalmához a Kolozsvári Református Nő-
szövetség is, amely október 9-étől, hét-
főtől október 15-éig, vasárnapig „Tiz-
dekas hetet” rendez. Minden ételmenüt,
befőzött paradicsomot, zöldségféléket, fű-
szert, ruhaneműt halás köszönettel fo-
gad, amelyből otthonának kis gyerme-
keit, öregeit szeretné a hosszú tél alatt
ellátni.

A szeretett adományokat a következő
gyűjtőhelyekre lehet eljuttatni: Belvá-
rosi ref. elemi iskola, Decebal-uti ref.
elemi iskola, Mănăstur-uti ref. elemi
iskola, Gyülekezeti otthon (Regele Fer-
dinand-ut 86. szám), Benedek Elek Nap-
közi Otthon (Marechal Foch-ut 67. sz.)
Vidovszky Ferencné (Andrei Muresan-
ucca 9. szám), Török Ferencné (Maca-
larilor-ucca 5. szám), Dr. Butyka Ala-
dárné, (Regele Carol II. -t 71. szám),
Református leánygimnázium és Radó
Andrásné (Petru Maior-ucca 11. szám).

Kérjük Kolozsvár lakosságát, akik-
hez bizalommal fordultak a Katolikus
és a Református Nőszövetség tagjai, ka-
rolják fel meleg szeretettel a szegény
gyermek és öregek ügyét. Hiszen min-
denkitől csak tíz dekát kérnek, amely-
ről könnyen le lehet mondani, s a sok
kicsiből szeretnék a nőszövetségek sze-
gény gyermekeit és öregeiket a hos-
szu téli hónapokon ellátni. Minden
kolozsvári tekintse szívügyének a nő-
szövetségek kérését és juttassa el „tiz-
dekás” szeretett adományát, úgy a Ka-
tolikus Nőszövetség, mint a Reformá-
tus Nőszövetség adományt összegyűjtő
helyeire.

—o—

— Angol és héber nyelvtanfolyam. A
Cluj Jung Wizo által beindított angol és
héber nyelvkurzusainak rendje a követ-
kező: Angol nyelvkurzus október 10-től
kezdődően minden kedden és csütörtökön
fél 8-tól fél 9-ig haladéknak, fél 9-től fél
10-ig kezdődnek. Héber nyelvkurzus ok-
tóber 17-től kezdődően minden hétfőn és
szerdán fél 8-tól fél 9-ig. Birakozás min-
den nap: Str. Iuliu Maniu No. 3. II. em.
Esetleg telefonon: 17-01.

Divatszálak, divatövek, kesztyűk, haris-
nyák, broszok, cipők stb. stb. nagy vá-
lasztékban az

„Elysée”-ben

— JINGA VICTOR MINISZTER
RÁDIOELŐADÁSA. Jinga Victor pro-
fesszor miniszter, a nemzetgazdasági
minisztérium államtitkára október hó
10-én kedden este 8 órakor rádióelő-
adást tart a szövetkezetek jelentőségé-
ről és munkásságuknak értékéről.

— Meghalt az agyműtétek világhírű
amerikai orvosa. Newyorkból jelenti a
Rador: New Havenben, 70 éves korá-
ban meghalt dr. Harvey William Cu-
shing, a világhírű orvostanár, aki ki-
lőnösen az agyműtétek terén végzett
korszakalkotó munkát. Az elhunyt or-
vostanár a világháború idején igazgató
főorvos volt annak az amerikai kór-
háznak, amelyet az Expediciós angol
hadserg keretében állítottak fel és eb-
ben a kórházban számos fejlődéses ka-
tonán végzett olyan sikeres agyműté-
tet, amelynek eredményeként nagyon
sok emberéletet mentett meg.

— Sikasztásért két évre ítéltek el
Culda rablógyilkost. Székelyudvarhely-
ről jelentik: A törvényszék most tár-
gyalta Romulus Culda rablógyilkos
egyik családi bűnügyét. Culda volt az,
aki — mint annak idején megirtuk —
meggyilkolta Goldstein kereskedőt, il-
letve valutaügynököt, holttestét pedig
az Olt folyóba dobta. Culda a nagy-
enyedi börtönben most tölti ki a gyil-
kosságért reá kiszabott büntetést, ame-
lyet újabb két évvel kell meghosszabbí-
tania, mert a székelyudvarhelyi tör-
vényszék csalásért megindult bűnperé-
ben újabb 2 évi fogházbüntetésre ítélte.

Nicodim pátriárka tényes ünnepség keretében szen- telte fel Stoenesti községi új templomát

Bukarestből jelenti a Rador: Nico-
dim pátriárka és dr. Zigre Miklós
vallás és művészeti miniszter jelenlé-
tében tegnap szentelték fel Stoenesti
községben, Muscelmegyében a Dámbo-
vița-folyó forrásánál létesített új
templomot. A templomot közadakozás-
ból, a királyi helytartóság támogatá-
sával létesítették. A templomfelszente-
lési ünnepélyen megjelent Alexianu
királyi helytartó is. Nicodim pátriár-
ka, Zigre miniszter és a királyi hely-
tartó beszédekben a templom létesí-
tésének és felszentelésének jelentősé-
gét méltatták. „A templom az Isten
iskolája, az emberek részére” — mon-
dotta többek között a pátriárka.
Alexianu királyi helytartó, mint II.
Károly király Ófelségének képviselője,
köszönetet mondott mindazoknak, akik
adományaikkal a templom építésének
költségéhez hozzájárultak. Az ünne-
pélyes istentisztelet után Nicodim
patriárka megáldotta az ünnepségen
nagy számban megjelent közönséget,
akiket lelkiismeretes munkára és az
ország törvényeinek tiszteletbentartá-
sára buzdított. A templomszentelési
ünnepély után a pátriárka és kísérete
megtekintették a nemrég létesített
villamosművet, az új községházat, a
nagyszabású mezőgazdasági kiállítást,
a vadászlatot, a néprajzi kiállítást és
résztvettek az új műút megnyitó ünne-
pélyén is.

Mozi

ROYAL MOZGÓ: Conflict. Főszerepben a
Rácsnéküli börtön együttese: Corai
ne Luchaire, Roger Duchesne, Annie
Ducaux. Számított helyek. Telefon:
37-05. Előtte a legújabb Metro híradó.
A „Royal” slágermozgó nemcsak ígér,
hanem ad!

CAPITOL MOZGÓ: Emigránsok. A legha-
talmasabb szovjet világfilm. Az üldöz-
ött népek szenvedése és öröme. Fősz.:
Zuskin, I. Blumenthal Tamarina és
Karev. Zenéje: Dunaewskytól. E film
re a kedvezményes jegyek nem érvé-
nyesek.

RIO MOZGÓ: Hétfőn 2, 6 és 9 órakor:
I. Golgotha. Főszerepben: Harry Baur.
II. A szerelmes város. Főszerepben:
Jan Kiepura. — Kedden és szerdán,
csak két napig: I. A házasság titka.
Erotikus film. II. A szerelmes város.
Helyárak: 14 plusz 5.

SELECT MOZGÓ: Kedd, szerda, csütör-
tök, péntek, szombat, vasárnap: A
kalandornő. (J'étais une aventurière.)
Szellemes kalandorfilm. Főszereplők:
Edwige Feuillere, Jean Murat.

URANIA MOZGÓ: Kedd, szerda, csütör-
tök, péntek, szombat, vasárnap szen-
zációs dupla műsor: I. Robin Hood
kalandjai. Kalandorfilm. Fősz.: Errol
Flynn, Olivia de Havilland, Basil
Rathbone. — II. Az álarcos kém. Cow-
boy-film. Főszereplő: Dick Foran.

Vételkötelezettség nélkül tekintse meg
raktárunkat.

„ELYSÉE”

CLUJ, Reg. Ferdinand 12. Gólya áruház-
zal szemben.

A THALIA MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Kedd d. u. 5: Műtét. (Tomcsa Sándor
nagysikerű vígjátékának első olcsó
helyáras előadása.)

Este fél 9: Zsimberi Zsombori szépasz-
zony. (Hatodszor.)

Szerda este fél 9: Zsimberi Zsombori
szépaszsony. (Hetedszer.)

Csütörtök d. u. 5: Dériné ifjasszony. (Ol-
csó helyárakkal először.)

Este fél 9: Zsimberi Zsombori szépasz-
sony. (Nyolcadszor.)

Péntek este fél 9: Zsimberi Zsombori
szépaszsony. (Kilencedszer.)

Szombat este 9: Zsimberi Zsombori szépasz-
sony. (Tizedszer.)

Vasárnap d. u. 3: Julla. (Köszegi Manyi
vendéglátása, olcsó helyárakkal.)

Délután 6: Zsimberi Zsombori szépasz-
sony. (Tizenegedszer.)

Este 9: Zsimberi Zsombori szépaszsony.
(Tizenkettedszer.)

Románia és Magyarország megegyezése nemzetközi jelentőségű

(BUDAPEST.) (Dunaposta.) A kormányhoz közel álló „Függetlenség” című lap vezető helyen foglalkozik a román-magyar megegyezés jelentőségével. Utal arra, hogy az egész közvélemény egyöntetű helyesléssel fogadta a megegyezés tényét. A mai feszült légkörben különösen nagy horderejűnek minősíti az egész világ közvéleménye a Duna-völgyének békéjét és az itt élő népek békés együttélésének megteremtését. Míg a nyugati nagyhatalmak között mélyreható ellentét miatt változatlan heveséggel tombol a háború, addig különös jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy a délkelet-európai államok minden erőfeszítést megtesznek és megtettek annak érdekében, hogy elkerüljék a háboruba való belesodrásukat. A lap utal arra, hogy Magyarország 20 év óta folytatott politikájával soha sem bocsátkozott kalandos vállalkozásokba és soha nem siklott le arról a világos politikai vonalról, amelyen haladt és békés uton igyekezett célkitűzéseit megvalósítani.

MIT MOND A RÓMAI RÁDIO

(PÁRIS.) (Dunaposta.) A római rádió közlésében nagy jelentőségűnek minősítette a román-magyar megállapodásról szóló jelentést, amelyhez a következőket fűzte:

— Nem hangoztathatjuk eléggé, hogy a Dunamedence népeinek meg kell találni az egymáshoz vezető utat és meg kell szüntetni azt az állapotot, amely történelmi félreértések következtében keletkezett. Ki kell huzni a kisebbségi kérdés fájó méregfogát a Dunamedence államainak viszonyából és akkor megtalálják az együttélés békességes módját, amely rendkívüli fontosságu nemcsak a Dunamedence, hanem egész Európa számára. A Magyarországgal szomszédos népek fokozódó megértéssel fogadják az új állapotot. A jugoszláv-magyar és a román-magyar közeledés félreérthetetlen bizonyíték, hogy a közös veszéllyel szemben való védekezés olyan szempontokra hívta fel a figyelmet, amelyek tekintetében eddig bizonyos meg nem értés mutatkozott. Hisszük, hogy a dunamenti népekhez rövidesen csatlakozik Olaszország és Törökország is. Magyarország és Jugoszlávia a megnyitott légkörben annak érdekében dolgozhatnak, hogy Románia és Bulgária között is induljanak meg a megbeszélések és akkor Törökország sem maradhat távol a mozgalmától.

NÉMET VÉLEMÉNY

(BERLIN.) (Rador.) A Deutsche Dipl. Pol. Korrespondenz is külön cikkben méltatja a Románia és Magyarország kapcsolatában beállott öröndetes változást. És azt írja: „Jó hír a béke barátai számára, hogy Románia és Magyarország kormánya meghallgatva Jugoszlávia jó tanácsát, elhatározták a katonai előkészületek mérséklését. Mindkét állam mentesült így a kiszámíthatatlan következményekkel fenyegető katasztrófától. Mindkét ország bizonyítékát adta okosságának és helyes gondolkodásának.”

FINN MEGBIZOTT UTAZOTT MOSZKVA

(HELSINKI.) (Rador.) Finnország stockholmi követe hétfőn este 23 óra 30 perckor Moszkvába utazott. A követet Baasonen ezredes, a köztársaság első szárnysegédje és a külügyminisztérium magasrangú tisztviselője kísérte el moszkvai útjára.

FINNORSZÁG SEMLEGES AKAR MARADNI

(HELSINKI.) (Rador.) Kerko, Finnország külügyminisztere kijelentette a „Dagens Nyheter” lap munkatársának, hogy a szovjet kormány még nem körvonalazta pontosan Finnországgal

szemben azoknak a gazdasági és politikai kérdéseknek a jellegét, amelyeket a moszkvai tárgyalások során megvitatnak. A külügyminiszter egyébként többször is hangoztatta, hogy Finnország nyíltan állást foglal semlegesége mellett és kijelentette azt a szándékát is, hogy nem kíván szövetségre lépni egyetlen hatalmi csoporttal sem.

FINNORSZÁG NEM KÉRT SEGÍTSÉGET

(BERLIN.) (Dunaposta.) A német külügyminisztérium egyik vezetője hétfőn szenzációs nyilatkozatot tett az orosz-finn tárgyalásokkal kapcsolatban. A külügyminisztérium előkelője kijelentette, hogy ellentétben azokkal a külföldi jelentésekkel, mint-

A Balti-tenger keleti részének rendezése

(RIGA.) (Rador.) Munters, Lettország külügyminisztere sajtónyilatkozatot adott, amelyben többek között a következőket mondotta:

— A legutóbbi 5 hét alatt Európa életében mélyreható változások történtek. A legnagyobb átalakulás Európa keleti részében történt. Lengyelország, mint ilyen megszűnt Németország és a Szovjet között létezni. E két nagyhatalom közötti baráti kapcsolat létesült. Ezek a körülmények új helyzetet teremtettek a Balti-államok részére és új problémákat vetettek fel. Bizonyos értelemben a Balti-államoknál is felül vizsgálták azt a helyzetet, amelyet a legutóbbi világháború befejezése teremtett, annak ellenére, hogy a Balti-államok és a versaillesi békeszerződés között nem volt közvetlen kapcsolat. A jelenlegi háborús helyzet különleges nehézségeket teremtett különösen a leningrádi kikötő részére. Ez a körülmény teszi érthetővé azt a törekvést, amellyel a Szovjet Unió rendezni akarja a Balti-tenger keleti partvidékeinek helyzetét.

TÁRGYALÁSOK A LAKOSSÁG-CSERÉRŐL

(BERLIN.) (Rador.) A DNB német távirati iroda a következő hivatalos jelentést közli: A lakosság-cserével kapcsolatban, amelyről Hitler vezér és kancellár a Reichstagban elmondott beszédében említést tett, a Harmadik Birodalom, valamint Észtország és Lettország között megindultak a tárgyalások ez utóbbi két állam területén lakó németeknek az anyaországba való visszatelepítéséről. A lakosság cserével kapcsolatosan megindított tárgyalások azt célozzák, hogy az áttelepítendő vagyonukat és értékeiket is magukkal hozhatják.

ANGOL-NÉMET TENGERI ÉS LÉGIHARC

(LONDON.) (Rador.) A Reuter jelentése szerint vasárnap délután a német hadiflotta több hajóegységét látta az angol őrhajó felbukkanni Norvégia délkeleti partvidékén. Az angol hadiflotta megkísérelte a német hajók fel tartóztatását, amelyek azonban a sötétség leple alatt utat nyertek. A hétfői napon a Északi-tenger északkeleti vidékén többször volt légi harc és ágyútűz a német repülőgépek és az angol torpedóromboló hajók között. Egyetlen angol hajó sem sérült meg, az ellenség veszteségei sem ismeretesek.

BENES BESZÉDE PÁRISBAN

(PÁRIS.) (Rador.) A Bonaparte-uccában levő régi ház előtt, ahol az 1916. évben az ideiglenes csehszlovák kormány székel, Eduard Benes, a köztársaság volt elnöke beszédet mondott a Franciaországba menekült és nagy számban összegyűlt csehek előtt. Beszédében Benes többek között a következőket mondotta:

— Újlag Franciaországgal együtt

ha Finnország az orosz-szovjet fellépése ellen Németország segítségét kérte volna, Berlinben semmit sem tudnak arról, hogy a finn kormány részéről ilyen, vagy ehhez hasonló lépés történt volna.

AUSZTRÁLIA SEGÍTSÉGET KÜLD

(LONDON.) (Dunaposta.) A londoni kormány értesítést kapott Ausztráliából, hogy 3200 légi egységből álló expedíciós hadsereg áll utrakészen, hogy Ausztrália ezzel is segítséget nyújthasson az anyaországnak a jelenlegi háboruban.

TOBEY SENÁTOR JAVASLATA

(WASHINGTON.) (Rador.) Politikai körökben elterjedt hírek szerint a szenátus egyhangulag meg fogja szavazni Tobey szenátornak azt a javaslatát, hogy a semlegességi törvénynek a fegyverszállításra vonatkozó tilalmát minden kikötés nélkül módosítsák. Ha ezt a javaslatot a szenátus tényleg elfogadja, úgy a határozat Amerika elszigetelődése mellett állást foglaló párt teljes vereségét jelenti.

harcolunk, amely ország képviseli mindazt, ami erkölcsi és emberi szempontból drága és értékes. A mi szabad és demokrata köztársaságunk újlag fel fog támadni.

LETTORSZÁGI NÉMETEK FELADATA

(RIGA.) (DNB) A lettországi német etnikai származásúak egyik csoportjának a Harmadik Birodalomba való visszatelepülésével kapcsolatosan a lettországi német etnikai kisebbség vezetősége a következő felhívást bocsátotta ki: „A lakosságcsere vonatkozó intézkedések következtében etnikai testvéreink egy csoportja elhagyja szülőföldjét, amelyen 400 év óta magas színvonalu kulturában élt. Számunkra ma új feladatok teljesítése vált kötelezővé. A Keleten nyert országterületeket a mi bevonásunkkal kell benépesíteni. A lakosságcsere a német birodalom és Lettország kormányának legteljesebb összhangzatos együttműködésével történik. Reményekkel telten várjuk mindnyájan ezt a történelmi pillanatot, amelyre magatartásunkkal méltók akarunk lenni.”

RÖVID TÁVIRATI HIREK

(POZSONY.) (Rador.) Szlovák gazdasági bizottság Polyák meghatalmazott miniszter elnökletével hétfőn Budapestre érkezett és megkezdte az illetékes magyar ténnyezőkkel a két ország árucseréjére vonatkozó tárgyalásokat.

(MOSZKVA.) (Rador.) Grzybovsky, Lengyelország volt moszkvai nagykövete hétfőn elhagyta a Szovjet Unió fővárosát. Vele együtt távozott Moszkvából a követtség egész személyzete, továbbá a kiev, minzki és leningrádi lengyel konzulok is. Grzybovsky Finnországba utazott.

Szemlelton a kormány tagjai

Bucurestiből jelenti a Rador: A Nenzeti Ujjászületés Frontjának második kormánya elhatározta, hogy a miniszterek rendszeres látogatást fognak tenni az összes országrészekben, hogy annak lakosságával közvetlen kapcsolatban lehessenek és hogy megismerhessék összes szükségleteit, kívánságait. Ennek a munkatervnek a megvalósításaként dr. N. Marinescu tábornok egészségügyi miniszter fáradhatatlanul végzi az egyes országrészek meglátogatását és szemleltné a különböző egészségügyi intézményeknél. Ghelmegeanu Mihail közmunka- és közlekedésügyi miniszter — mint lapunk más helyén is megírtuk — megszemlélte a Câmpina és Brassó között folyamatban lévő vasutépítési munkálatokat, amelyek során a második sinpárt készítik el. Cornateanu mezőgazdasági miniszter hivatalos látogatást tett Chisinauban, ahol nagyfotosságu mezőgazdasági jellegű tanácskozást folytatott.

Dr. Tataru királyi helytartó Szamostartomány kérdéseiről tárgyal a kormány tagjaival

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Több napi távollét után dr. Tataru Coriolan, Szamostartomány királyi helytartója visszaérkezett Bukarestből Kolozsvárra. A királyi helytartó Bukarestben Constantin Argetoianu miniszterelnök-nél, Ottescu belügyminiszternél, Gabriel Marinescu tábornok, közrendészeti miniszternél és Alexandru Radian sajtó- és propagandaügyi miniszternél volt kihallgatáson. A kormány elnöke és tagjai Tataru királyi helytartóval Szamostartomány időszerű kérdéseit tárgyalták le. A tanácskozások eredményeként számos közérdekű kérdés nyert megnyugtató megoldást.

Rendkívüli fontos iratokat vittek el a betörők az amerikai törvényhozás házából

(WASHINGTON.) (Dunaposta.) A Capitoliumban, ahol az amerikai törvényhozás két háza ülésezik, keddre virradó éjjel ismeretlen tettesek betörték és az irattárból sok rendkívül fontos okmányt elvittek. Tudni kell, hogy az Egyesült Államok kormánya egyjeddő óta intézkedéseket tett egyrészt a kommunista mozgalom terjedése ellen. Ezzel kapcsolatban messzeágazó vizsgálatot vezettek be. Ugyanakkor a különböző érdekeltek részéről történt kémkedések kivizsgálására is külön bizottságot állítottak fel. A betörők úgy a kommunista mozgalom, mint a kémkedés kivizsgálására vonatkozó aktákat vitték el. Az eset óriási feltűnést keltett, mert minden kétséget kizáróan nem egyszerű betörésről, hanem tervszerűen előkészített akcióról van szó, amelyet úgy a kémkedésben, mint a kommunista szervezkedésben érdekeltek emberei hajtottak végre.

— ARGESANU TÁBORNOK, VOLT MINISZTERELNÖKÖT BUKAREST KATONAI KORMÁNYZÓJÁVÁ NEVEZTÉK KI. Bukarestből jelenti a Rador: Argesanu tábornok, volt miniszterelnököt Bukarest katonai kormányzójává nevezték ki. Ez a tisztség egyenlő a hadseregfőfelügyelői ranggal. Szervezete, valamint hatásköre megegyezik a párisi és berlini katonai kormányzó rangjával és jellegével.

— Orvosi hír. Dr. Neumann Ernő nőgyógyász hazaérkezett és rendelését megkezdte Str. I. Maniu 16. alatt. Telefon: 35-65.

— Argetoianu miniszterelnök a külügyminiszterrel és a rendészeti miniszterrel tanácskozott. Bucurestiből jelenti a Rador: Argetoianu Constantin miniszterelnök tegnap hosszas tanácskozást folytatott Gafencu külügyminiszterrel és Gavril Marinescu rendészeti miniszterrel.

— Szentesítették a legfőbb mezőgazdasági tanács átszervezéséről szóló törvényrendeletet. Bucurestiből jelenti a Rador: II. Károly király Öfelsége szentesítette a legfőbb mezőgazdasági tanács átszervezéséről szóló rendelet-törvényt.

— Fizetik a Casa Muncii nyugdíjainak októberi nyugdíjait. Salvan Teodor, a Casa Munciihoz tartozó vasuti nyugdíjasok egyesületének elnöke és Vasvári Leopold, az egyesület titkára, lapunk útján értesíti az érdekelte vasuti nyugdíjasokat, hogy az októberi nyugdíjak kifizetése október 11-én reggel 8 órakor veszi kezdetét.

— ADOMÁNYOK. Köszönettel nyugtazzuk K. M. 50 lej adományát Szabóné unokája részére.

— Orvosi hír. Dr. Koleszár László katonai gyakorlatról hazaérkezett és rendeléseit ismét megkezdte.

— Elsőrendű közszükségleti cikkekhez, bejelentő úrlapok és árjegyzék beszerezhetők Boros papírkereskedésében.